

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű és nem vált ki joghatást. Az EU intézményei semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért. A jogi aktusoknak – ideértve azok bevezető hivatkozásait és preambulumbekezdéseit is – az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett és az EUR-Lex portálon megtalálható változatai tekintendők hitelesnek. Az említett hivatalos szövegváltozatok közvetlenül elérhetők az ebben a dokumentumban elhelyezett linkeken keresztül

**►B MEGÁLLAPODÁS AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁG KORMÁNYA KÖZÖTT A FÖLDRAJZI ÁRUJELZŐKKEL KAPCSOLATOS EGYÜTTMŰKÖDÉSRŐL, VALAMINT AZOK OLTALMÁRÓL**

(HL L 408I., 2020.12.4., 3. o.)

Helyesbítette:

►C1 Helyesbítés, HL L 48., 2021.2.11., 4. o. (22020A1204(01))

**▼B**

**MEGÁLLAPODÁS AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS A KÍNAI  
NÉPKÖZTÁRSASÁG KORMÁNYA KÖZÖTT A FÖLDRAJZI  
ÁRUJELZŐKKEL KAPCSOLATOS EGYÜTTMŰKÖDÉSRŐL,  
VALAMINT AZOK OLTALMÁRÓL**

AZ EURÓPAI UNIÓ egyrészről,

és

a KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁG KORMÁNYA másrészről,

a továbbiakban együttesen: a Felek,

FIGYELEMBE VÉVE, hogy a Felek megállapodnak abban, hogy előmozdítják egymás között a harmonikus együttműködést és a szellemi tulajdon-jogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló megállapodás (TRIPS-megállapodás) 22. cikkének (1) bekezdésében meghatározott földrajzi árujelzők fejlesztését, valamint támogatják a Felek területéről származó, ilyen földrajzi árujelzővel ellátott termékek kereskedelmét;

ÚGY HATÁROZTAK, HOGY MEGKÖTIK EZT A MEGÁLLAPODÁST:

*1. Cikk*

**A megállapodás hatálya**

(1) Ez a megállapodás a Felek területéről származó termékek földrajzi árujelzőivel kapcsolatos együttműködésre, valamint azok oltalmára vonatkozik.

(2) A Felek megállapodnak abban, hogy e megállapodás hatálybalépését követően mérlegelik az e megállapodás hatálya alá tartozó földrajzi árujelzők hatályának kiterjesztését a földrajzi árujelzők egyéb, a 2. cikkben említett jogszabályok hatálya alá nem tartozó termékosztályaira, különösen a kézművességre, figyelembe véve a Felek jogalkotási fejlődését.

Az e bekezdés első albekezdésében említett célokból a Felek felvették a VII. mellékletbe a területükről származó és ott oltalom alatt álló olyan termékeket azonosító elnevezéseket, amelyek az e megállapodás által biztosított oltalom hatályának kiterjesztését követően elsőbbséget élveznek az oltalom tekintetében az e megállapodás 3. cikkében meghatározott eljárásokkal összhangban.

A Felek e megállapodás hatálybalépésétől számított két éven belül felülvizsgálják az e megállapodás által biztosított oltalom hatályának kiterjesztése terén elért eredményeket, és ezt követően kétfévente felülvizsgálatot végeznek.

*2. Cikk*

**Bevett földrajzi árujelzők**

(1) A Felek megállapítják, hogy az e megállapodás I. mellékletében felsorolt jogszabályaik meghatározzák a TRIPS-megállapodás 22. cikkének (1) bekezdésében meghatározott földrajzi árujelzők bejegyzésére és oltalmára vonatkozó eljárás alapvető elemeit.

**▼B**

A Felek megállapodnak abban, hogy az e bekezdés első albekezdésében említett alapvető elemek a következők:

- a) az érintett terület oltalom alatt álló földrajzi árujelzőit tartalmazó egy vagy több nyilvántartás;
- b) adminisztratív eljárás annak ellenőrzésére, hogy a földrajzi árujelző az egyik Fél egy területéről, régiójából vagy helységéből származó olyan terméket jelöl, amelynek különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője lényegileg ennek a földrajzi származásnak tulajdonítható;
- c) olyan követelmény, amelynek értelmében a bejegyzett elnevezésnek olyan egyedi termékhez vagy termékekhez kell tartoznia, amelyre vagy amelyekre vonatkozóan kizárólag megfelelő adminisztratív eljárás keretében módosítható termékleírás készült;
- d) az előállításra vonatkozó ellenőrzési szabályok;
- e) a bejegyzett elnevezések oltalmának érvényesítése a hatóságok megfelelő közigazgatási intézkedése révén;
- f) az oltalom alatt álló elnevezéssel ellátott termék előállítására vonatkozó jog biztosítása minden olyan, az adott területen letelepedett termelő számára, aki aláveti magát az ellenőrzési rendszernek, feltéve, hogy a termelő eleget tesz a termékleírásban foglaltaknak;
- g) kifogásolási eljárás annak érdekében, hogy figyelembe lehessen venni az elnevezések korábbi használóinak jogos érdekeit, függetlenül attól, hogy ezeket az elnevezéseket a szellemi tulajdonra vonatkozó védelemben részesítik-e vagy sem.

(2) A Kínai Népköztársaságnak a III. mellékletben felsorolt és a Kínai Népköztársaság által az I. mellékletben felsorolt jogszabályai szerint bejegyzett földrajzi árujelzőire vonatkozó, a II. mellékletben meghatározott formanyomtatványban foglalt műszaki leírások vizsgálatát követően az Európai Unió vállalja, hogy az említett földrajzi árujelzőket legalább az e megállapodásban meghatározott védelmi szintnek megfelelően oltalomban részesíti.

(3) Az Európai Uniónak a IV. mellékletben felsorolt és az Európai Unió által az I. mellékletben felsorolt jogszabályai alapján bejegyzett földrajzi árujelzőire vonatkozó, a II. mellékletben meghatározott formanyomtatványban foglalt műszaki leírások vizsgálatát követően a Kínai Népköztársaság vállalja, hogy az említett földrajzi árujelzőket legalább az e megállapodásban meghatározott védelmi szintnek megfelelően oltalomban részesíti.

(4) Ez a cikk nem érinti a Feleknek a TRIPS-megállapodás nemzeti elbánásról szóló 3. cikkének alkalmazásából eredő korábbi kötelezettségvállalásait.

## ▼B

## 3. Cikk

**Földrajzi árujelzők felvétele**

(1) Az V. vagy VI. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők tekintetében a Felek tudomásul veszik, hogy azokat e megállapodás rendelkezéseinek megfelelően fogják feldolgozni a megállapodás hatálybalépését követő első négy évben <sup>(1)</sup>.

(2) Földrajzi árujelzőknek a II. mellékletben meghatározott formanyomtatványban foglalt műszaki leírások vizsgálatát követően a földrajzi árujelzők III. és IV. mellékletben szereplő jegyzékébe történő felvételei a 10. cikk (3) bekezdésében említett vonatkozó eljárások hatálya alá tartoznak <sup>(2)</sup>.

## 4. Cikk

**A földrajzi jelzések oltalmának hatálya <sup>(3)</sup>**

(1) A III. vagy IV. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők tekintetében, beleértve az e megállapodás 3. cikke alapján a III. vagy IV. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők közé felvett további földrajzi árujelzőket is, a Felek oltalomban részesítik azokat az alábbiakkal szemben <sup>(4)</sup>:

a) az áru megjelölésében vagy külső kialakításában olyan eszközök használata, amelyek az áru földrajzi eredetével kapcsolatban a közönség megtévesztésére alkalmas módon arra mutatnak vagy azt sugallják, hogy a kérdéses áru olyan földrajzi területről származik, amely eltér annak tényleges származási helyétől;

<sup>(1)</sup> A Felek egyetértenek abban, hogy kivételes vagy különösen összetett esetek kivételével a földrajzi árujelzők akkor tekintendők feldolgozottaknak, ha a vizsgálatukkal, közzétételükkel, kifogásolásukkal, fellebbezésükkel vagy az oltalmuk céljából létrehozott egyéb eljárással kapcsolatos valamennyi eljárást kimerítették, és az adott földrajzi árujelző elutasításáról vagy oltalmáról szóló közigazgatási határozatot meghozták.

<sup>(2)</sup> A Felek megállapodnak abban, hogy az V. mellékletben és a VI. mellékletben e megállapodás hatálybalépésének napján felsorolt földrajzi árujelzőkre az 10. cikk (3) bekezdésében említett eljárások vonatkoznak.

<sup>(3)</sup> A Felek megerősítik, hogy az I. mellékletben felsorolt jogszabályok végrehajtása révén teljesítik az e megállapodás szerinti kötelezettségeiket. A Felek tudomásul veszik, hogy a másik Fél földrajzi árujelzői e megállapodásban meghatározott oltalmának végrehajtása során a Felek használhatják saját nemzeti rendszereik egészét vagy bármelyikét. Meg kell jegyezni, hogy egyik Fél sem alkalmazza a védjegyekre vonatkozó saját jogszabályi és egyéb rendelkezéseket a másik Fél földrajzi árujelzőinek közzétételére vagy az e megállapodás mellékleteiben meghatározott elnevezések földrajzi árujelzői státuszának megadására. A 6. cikk határozza meg, hogy a Felek milyen mértékben használják fel a védjegyekre vonatkozó jogszabályait és egyéb rendelkezéseiket e cikk végrehajtására.

<sup>(4)</sup> E cikk alkalmazásában és amennyiben az nem ellentétes a TRIPS-megállapodás II. része 3. szakaszának rendelkezéseivel, a Felek megállapodnak abban, hogy a „használat” vagy az „eszköz használata” kifejezés magában foglalhatja az oltalom alatt álló elnevezés bármely közvetlen vagy közvetett kereskedelmi használatát, beleértve az utánzást is, vagy olyan használatot, amely a szóban forgó termék és az oltalom alatt álló elnevezés közötti kapcsolatra vagy összefüggésre utalna. Az „áru megjelölése vagy külső kialakítása” kifejezés magában foglalhat a termék származására, eredetére, jellegére vagy alapvető tulajdonságaira vonatkozó bármely egyéb hamis vagy megtévesztő, a belső vagy a külső csomagoláson, az adott termékhez kapcsolódó reklámanyagon vagy dokumentumon elhelyezett megjelölést, valamint a termék eredetét illetően hamis benyomást keltő tárolóedénybe történő csomagolást.

## ▼B

- b) olyan földrajzi árujelző használata, amely nem a szóban forgó földrajzi árujelző által megjelölt helyről származó azonos vagy hasonló terméket azonosít, még abban az esetben is, ha feltüntetik az áruk valódi származási helyét, vagy ha a földrajzi árujelzőt fordításban, eltérő írásrendszert használó nyelvek közötti átírásban<sup>(5)</sup> vagy kiejtés szerinti átírásban használják, vagy azt a „fajtájú”, „típusú”, „stílusú”, „utánezat” vagy más hasonló kifejezés kíséri;
- c) azonos vagy hasonló, az oltalom alatt álló elnevezés termékleírásának nem megfelelő terméket azonosító földrajzi árujelző használata;

(2) A teljesen vagy részben azonos alakú földrajzi árujelzők esetében minden egyes árujelzőnek oltalmat kell biztosítani. Nem részesülhet azonban oltalomban az olyan földrajzi árujelző, amely – bár szó szerint helytálló arra a területre, régióra vagy helysége vonatkozóan, ahonnan a termék származik – a fogyasztók számára hamisan azt mutatja, hogy a termék egy másik területről származik.

Mindegyik Fél lehetőség szerint konzultál a másik Féllel azon gyakorlati feltételek meghatározása előtt, hogy az érintett azonos alakú árujelzőket a gyakorlatban miként különböztetik meg egymástól, figyelembe véve az érintett termelőkkel szembeni méltányos bánásmódot és a fogyasztók megtévesztésének tilalmát.

(3) Ami a földrajzi árujelzők 3. cikk szerinti felvételét illeti, a Felek nem kötelesek földrajzi árujelzőkre vonatkozó oltalmat biztosítani olyan elnevezéseknek, amelyek valamely növény- vagy állatfajta nevével ütköznek, és ezáltal a termék tényleges származása tekintetében a fogyasztók megtévesztésére alkalmasak.

(4) Amennyiben valamelyik Fél egy harmadik országgal való tárgyalásaival összefüggésben e harmadik ország valamely földrajzi árujelzőjének oltalom alá helyezését javasolja, és az elnevezés azonos alakú a másik Fél e megállapodás szerint oltalom alá helyezett valamely földrajzi árujelzőjével, utóbbit tájékoztatni kell erről, és lehetőséget kell biztosítani számára, hogy észrevételt tehessen, mielőtt az elnevezés oltalom alá kerül.

(5) E megállapodás egyetlen rendelkezése sem kötelezi a Feleket arra, hogy oltalomban részesítsék a másik Fél olyan földrajzi árujelzőjét, amely a származási országában nem áll oltalom alatt, illetve amelynek oltalma ott megszűnt, vagy amelyet ott már nem használnak. Mindegyik Fél értesíti a másik Felet, ha valamelyik földrajzi árujelzője a származási országában már nem élvez oltalmat, vagy ott már nem használják.

(6) E megállapodás nem érinti senkinek sem azon jogát, hogy kereskedelmi tevékenység során saját nevét vagy üzleti jogelődje nevét használja, kivéve, ha a szóban forgó nevet a fogyasztók megtévesztésére alkalmas módon használják.

<sup>(5)</sup> Az „átírás” kifejezés egyrészt az e megállapodás értelmében oltalom alatt álló földrajzi árujelzőknek a latin vagy nem latin betűs írásmódról a Kínai Népköztársaság írásmódjára való átírását, másrészt az e megállapodás értelmében oltalom alatt álló földrajzi árujelzőknek a Kínai Népköztársaság írásmódjáról az Európai Unióban használt latin vagy nem latin betűs írásmódra való átírását jelenti. A III., IV., V. és VI. melléklet meghatározza az e megállapodás által oltalomban részesítendő eredeti elnevezést és annak átíratát, valamint tájékoztatási célú fordítását.



## 5. Cikk

### A földrajzi árujelzők használatának joga

(1) Az e megállapodás szerint oltalom alatt álló földrajzi árujelző bármely olyan jogszerű terméken használható, amely megfelel az adott földrajzi árujelző műszaki leírásának és megfelel az I. mellékletben felsorolt, a földrajzi árujelző származási helye szerinti Fél vonatkozó jogszabályaiban foglalt valamennyi követelménynek.

(2) Amennyiben egy földrajzi árujelző e megállapodás alapján oltalom alatt áll, az említett földrajzi árujelző hatálya alá tartozó termékek az I. mellékletben felsorolt vonatkozó jogszabályokkal összhangban viselhetik a másik Fél földrajzi árujelzőjének hivatalos szimbólumait az adott Fél területén.

A III. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzőket e megállapodás hatálybalépésének napjától fel kell venni a vonatkozó európai uniós nyilvántartásba <sup>(6)</sup>. Az e megállapodás értelmében oltalom alatt álló földrajzi árujelző hatálya alá tartozó és a III. mellékletben felsorolt termékeken – beleértve az e megállapodás 3. cikkével összhangban a III. mellékletbe felvett földrajzi árujelzőket is – feltüntethető az Európai Unió területén található oltalom alatt álló eredetmegjelölésnek vagy oltalom alatt álló földrajzi jelzésnek megfelelő európai szimbólum. Az Európai Unió eseti értékelést követően határoz a III. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzőknek – beleértve az e megállapodás 3. cikkével összhangban a III. mellékletbe felvett földrajzi árujelzőket is – a vonatkozó európai uniós nyilvántartásba oltalom alatt álló eredetmegjelölésként vagy oltalom alatt álló földrajzi jelzésként történő bejegyzéséről. Az említett földrajzi árujelzőket az ilyen határozat alkalmazásának kezdőnapjától be kell jegyezni a nyilvántartásba.

A IV. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők esetében használhatók a Kínai Népköztársaság jogszabályaiban meghatározott földrajzi árujelzőknek megfelelő szimbólumok.

Amennyiben egy földrajzi árujelző e megállapodás alapján oltalom alatt áll, az említett földrajzi árujelző hatálya alá tartozó termékek a származási Fél I. mellékletben felsorolt jogszabályainak megfelelően a másik Fél területén is viselhetik a hivatalos szimbólumokat, feltéve, hogy ez utóbbi általános címkézési követelményei teljesülnek.

Ez a bekezdés nem érinti a Felek azon jogát, hogy egy rendszert fogadjanak el vagy tartsanak fenn a területükről származó földrajzi árujelzők esetében a hivatalos szimbólumok használatának engedélyezésére.

<sup>(6)</sup> Az V. melléklet 55–68. pontja szerinti földrajzi árujelzők az e megállapodás szerinti összes többi földrajzi árujelzővel azonos oltalmat élveznek, beleértve az oltalom alatt álló eredetmegjelölésnek vagy oltalom alatt álló földrajzi jelzésnek megfelelő európai szimbólumnak az Európai Unió területén való feltüntetésére vonatkozó, e cikkben előírt jogokat is. Az V. melléklet 55–68. pontja szerinti földrajzi árujelzők bejegyezhetők a nyilvántartásba, amennyiben és amikor az európai uniós jogszabályok hatályát kiterjesztik rájuk.

**▼B**

(3) Amennyiben egy földrajzi árujelző e megállapodás alapján oltalom alatt áll, az oltalom alatt álló elnevezésnek a másik Fél területén bármely felhasználó általi használata nem köthető a felhasználók adminisztratív jóváhagyásához vagy további adminisztratív díjakhoz. E megállapodás végrehajtásának megkönnyítése érdekében kívánatos, hogy a földrajzi árujelző jogosultja vagy az ellenőrző szerv bocsássa a másik Fél illetékes hatóságainak a rendelkezésére az árujelzők használoinak jegyzékét.

*6. Cikk***Kapcsolat a védjegyekkel**

(1) A Felek – hivatalból vagy valamely érdekelt fél kérésére – vonatkozó szabályaikkal összhangban elutasítják vagy érvénytelenítik a földrajzi árujelzőből vagy annak fordításából, illetve átírásából álló <sup>(7)</sup> védjegyek lajstromozását a nem az adott földrajzi árujelző szerinti származású megegyező vagy hasonló termékek esetében, feltéve, hogy az érintett területen a védjegy lajstromozására irányuló kérelmet a III. vagy IV. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők oltalmának kezdőnapját követően vagy az e megállapodás 3. cikkében említett földrajzi árujelzők oltalma iránti kérelem időpontját követően nyújtják be.

(2) A Felek – valamely érdekelt fél kérésére – elutasítják vagy érvénytelenítik az olyan védjegy lajstromozását, amelynek esetében az érintett áru az azonos vagy hasonló termékek valódi származási helyétől eltérő földrajzi területről származik, feltéve, hogy az érintett területen a védjegy lajstromozására irányuló kérelmet a III. vagy IV. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők oltalmának kezdőnapját követően vagy az e megállapodás 3. cikkében említett földrajzi árujelzők oltalma iránti kérelem időpontját követően nyújtják be <sup>(8)</sup>.

(3) E megállapodás egyetlen rendelkezése sem kötelezi a Feleket arra, hogy e megállapodás értelmében oltalmat biztosítsanak a másik Fél olyan földrajzi árujelzői számára, amelyek esetében az oltalom egy jóhírű vagy közismert védjegyre tekintettel megtevesztheti a fogyasztókat a termék valódi azonosságát illetően.

(4) A III. és IV. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők e megállapodás által biztosított oltalma nem érinti az olyan védjegy folyamatos használatát és oltalma megújítását, amelynek lajstromozás céljából történő bejelentése, illetve lajstromozása jóhiszeműen történt, vagy amelyek – amennyiben az érintett Fél jogszabályai rendelkeznek ilyen lehetőségéről – jóhiszemű használat révén meghonosodtak a III. vagy IV. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők oltalmának kezdőnapja vagy az e megállapodás 3. cikkében említett földrajzi árujelzők oltalma iránti kérelem időpontja előtt.

<sup>(7)</sup> E cikk alkalmazásában a földrajzi árujelzők oltalma tekintetében az „álló” kifejezést a „azonos vagy majdnem azonos” kifejezés szinonimájaként értendő.

<sup>(8)</sup> A 6. cikk (1) bekezdése nem alkalmazandó, amennyiben a kérelmező az azonos termék vonatkozásában a tulajdonában lévő lajstromozott védjeggyel azonos védjegy lajstromozását kéri.

**▼B**

Az e bekezdés első albekezdésében említett védjegyek továbbra is használhatók és oltalmuk megújítható, amennyiben a Felek védjegyekre vonatkozó jogszabályai alapján nem indokolt a védjegy érvénytelenítése vagy visszavonása. Természetesen a földrajzi árujelzők a védjegyekre vonatkozó jogszabályoktól és egyéb rendelkezésektől eltérő, például a földrajzi árujelzők számára sui generis oltalmat biztosító jogszabályok értelmében is oltalomban részesülhetnek.

Az oltalom kezdőnapja és az oltalom iránti kérelem időpontja az (5) bekezdéssel összhangban kerül meghatározásra.

(5) E cikk (1), (2) és (4) bekezdésének az alkalmazásában „az oltalom kezdőnapja” és „az oltalom iránti kérelem időpontja” a következő:

- a III. vagy IV. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők tekintetében az oltalom kezdőnapja nem lehet az e megállapodás hatálybalépésének napjánál későbbi időpont;
- az V. és VI. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők tekintetében az oltalom iránti kérelem időpontja e megállapodás hatálybalépésének időpontja; az oltalom kezdőnapja pedig nem lehet a III. vagy a IV. melléklet módosítása hatálybalépésének napjánál későbbi időpont;
- a 3. cikk (2) bekezdésében említett földrajzi árujelzők tekintetében a földrajzi árujelzők oltalmának közzétételi időpontja az adott földrajzi árujelző oltalma iránti kérelem időpontja, az oltalom kezdőnapja pedig nem lehet a III. vagy a IV. melléklet módosítása hatálybalépésének napjánál későbbi időpont.

(6) E megállapodás hatálybalépésének napján az V. és VI. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők tekintetében el kell utasítani azon védjegyek lajstromozása iránti kérelmeket, amelyeket e megállapodás hatálybalépése után nyújtottak be és az (1) bekezdésben említett helyzetek egyikének megfelelnek.

E megállapodás hatálybalépésének napján a III. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők tekintetében rosszhiszemű kérelemnek kell tekinteni azon védjegyek lajstromozása iránti kérelmeket, amelyeket a felszólalás közzétételi időpontja és e megállapodás hatálybalépése között nyújtottak be, és amelyek az (1) bekezdésben említett helyzetek egyikének megfelelnek.

E megállapodás hatálybalépésének napján a IV. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők tekintetében a Kínai Népköztársaságban 2017. június 3. után kérelmezett és az (1) bekezdésben említett helyzetek egyikének megfelelő védjegyek lajstromozását el kell utasítani.

## 7. Cikk

### Az oltalom érvényesítése

A Felek hatóságaik megfelelő intézkedései révén érvényesítik az e megállapodásban előírt oltalmat. A Felek az ilyen oltalmat valamely érdekelt fél kérelmére is érvényesítik. Ez a cikk nem érinti a z érdekelt felek azon jogát, hogy bírósági végrehajtásért folyamodjanak.

**▼B***8. Cikk***Általános szabályok**

(1) E megállapodás rendelkezései nem sértik a Felek földrajzi árujelzők oltalmára vonatkozó nemzetközi megállapodásokból és azok alkalmazásából eredő korábbi kötelezettségvállalásait.

(2) A III. vagy IV. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzőkkel ellátott termékek behozatalát, kivitelét és értékesítését a termék forgalomba hozatala szerinti Fél területén alkalmazandó jogszabályokkal és egyéb rendelkezésekkel összhangban kell végezni.

(3) A bejegyzett termékekhez kapcsolódó műszaki leírásokkal összefüggő összes kérdéssel a 10. cikk alapján létrehozott vegyes bizottság foglalkozik.

(4) A földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos információknak – különösen a földrajzi árujelzők bejegyzésével összefüggő, a II. mellékletben meghatározott műszaki leírásoknak – a későbbi módosításokat is beleértve, az érintett földrajzi árujelző származási helye szerinti Fél hatóságai által megvizsgált és jóváhagyott információknak kell lenniük.

*9. Cikk***Átláthatóság és információcsere**

(1) A Felek a 10. cikk alapján létrehozott vegyes bizottságon keresztül vagy a vegyes bizottság ülészakán kívül a létrehozott kapcsolattartókon keresztül közvetlenül kapcsolatot tartanak fenn az e megállapodás végrehajtására és működésére vonatkozó valamennyi kérdésben. A Felek különösen tájékoztatást kérhetnek a másik Félről a vonatkozó jogszabályokról és egyéb rendelkezésekről, a földrajzi árujelzőkről és azok módosításairól, valamint az ellenőrzésben illetékes kapcsolattartókról. A kapcsolattartók feladata az is, hogy a mellékletekben felsorolt elnevezésekkel összefüggő szükséges dokumentáció rendelkezésre álljon.

A Felek meghatározzák és közlik az első albekezdésben meghatározott kérdések tekintetében illetékes kapcsolattartót.

A Kínai Népköztársaság kormányát illetően a kapcsolattartó a Kínai Kereskedelmi Minisztérium szerződésekkel és jogszabályokkal foglalkozó főosztálya.

Az Európai Unió tekintetében a kapcsolattartó az Európai Bizottság Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatósága.

(2) A Felek közzétehetik a 8. cikk (4) bekezdésében említett, földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos információkat, beleértve a műszaki leírást vagy annak összefoglalóját is, valamint a másik Fél e megállapodás értelmében oltalomban részesülő földrajzi árujelzői tekintetében az ellenőrzésben illetékes kapcsolattartókra vonatkozó információkat.

**▼B***10. Cikk***Vegyes bizottság**

(1) A Felek vegyes bizottságot hoznak létre, amelyet a Felek képviselői alkotnak, és amelynek célja e megállapodás végrehajtásának nyomon követése és a földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos együttműködés és párbeszéd elmélyítése a Felek között.

(2) A vegyes bizottság határozatait konszenzussal fogadja el. A vegyes bizottság meghatározza saját eljárási szabályzatát. A vegyes bizottság évente legalább egyszer és a Felek megállapodása szerinti időpontban ülésezik az Európai Unióban és a Kínai Népköztársaságban felváltva; az ülésekre a kérés időpontjától számított legfeljebb 90 napon belül, a Felek által közösen meghatározott időpontban, helyen és módon (ideértve a videokonferenciát is) kerül sor.

(3) A vegyes bizottság gondoskodik továbbá e megállapodás megfelelő módon történő működéséről, és megvizsgálhat bármely, e megállapodás végrehajtásával és érvényesítésével kapcsolatos kérdést. Feladat körébe tartoznak különösen az alábbiak:

- a) az I. melléklet módosítása a Felek területén alkalmazandó jogra vonatkozó hivatkozások tekintetében, valamint e megállapodás többi mellékletének módosítása;
- b) információcsere a földrajzi árujelzőkre vonatkozó jogszabályi és szakpolitikai változásokról és minden, a földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos más, kölcsönös érdeklődésre számot tartó ügyről;
- c) információcsere a földrajzi árujelzőkről, e megállapodással összhangban azok megfelelő oltalmának vizsgálata céljából.

*11. Cikk***Együttműködés**

A Felek megállapodnak abban, hogy együttműködnek az e megállapodásban szereplő kötelezettségvállalások és kötelezettségek végrehajtásának támogatása céljából. Az együttműködés területei többek között a következőkre terjednek ki:

- a) információcsere a vegyes bizottság működésének támogatása céljából;
- b) a végrehajtással kapcsolatos tapasztalatok megosztása a másik Fél kérésére;
- c) kapacitásépítés, az oltalom érvényesítésével, valamint a védjegyek és a földrajzi árujelzők közötti kapcsolattal összefüggésben is;
- d) információcsere az e megállapodásban foglaltak legjobb érvényesülése érdekében; valamint
- e) a földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos információk népszerűsítése és terjesztése többek között az üzleti körökben és a civil társadalomban, valamint tudatosságnövelés a fogyasztók és a jogosultak körében.

**▼B***12. Cikk***Területi hatály**

Ezt a megállapodás egyrészről azokon a területeken kell alkalmazni, amelyeken az Európai Unióról szóló szerződés és az Európai Unió működéséről szóló szerződés alkalmazandó, az említett szerződésekben meghatározott feltételekkel, másrészről Kína egész vámterületére a Kínai Népköztársaság tekintetében.

*13. Cikk***Hiteles szövegek**

E megállapodás két eredeti példányban készült angol és irodalmi kínai nyelven. Ezenkívül lefordításra kerül bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelvre. A fent említett szövegek mindegyike egyaránt hiteles. Értelmezési ellentmondás esetében az angol és a kínai nyelvű szöveg az irányadó.

*14. Cikk***Hatálybalépés, módosítások és megszűnés**

(1) Ez a megállapodás azt az időpontot követő második hónap első napján lép hatályba, amikor a Felektől diplomáciai úton, írásban beérkezett az utolsó értesítés az e megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső eljárásaik befejezéséről.

(2) A felek kölcsönös, írásba foglalt egyetértéssel módosíthatják e megállapodást. E megállapodás módosítása azt az időpontot követő második hónap első napján lép hatályba, amikor a Felek írásban kifejezték a módosítással való egyetértésüket. A mellékletek módosításai a 10. cikk alapján létrehozott vegyes bizottság határozatával lépnek hatályba.

(3) Ezt a megállapodást diplomáciai úton a Felek bármelyike felmondhatja a másik Félnek küldött írásbeli értesítéssel, egyéves felmondási idővel.

FENTIEK HITELEŰL az alulírott, e célból kellően meghatalmazott teljhatalmú megbízottak aláírták e megállapodást.

**▼B**

Съставено в Пекин на четиринадесети септември две хиляди и двадесета година.

Hecho en Pekín el catorce de septiembre de dos mil veinte.

V Pekingu dne čtrnáctého září roku dva tisíce dvacet

Udfærdiget i Beijing den fjortende september to tusind og tyve.

Geschehen zu Peking (Beijing) am vierzehnten September zweitausendzwanzig.

Kahe tuhande kahekümnenda aasta septembrikuu neljateistkümnendal päeval Pekingis.

Έγινε στο Πεκίνο, στις δεκατέσσερις Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι.

Done at Beijing on the fourteenth day of September in the year two thousand and twenty.

Fait à Pékin, le quatorze septembre deux mille vingt.

Sastavljeno u Pekingu četrnaestog rujna dvije tisuće dvadesete.

Fatto a Pechino, il quattordici settembre duemilaventi.

Pekinā, divtūkstoš divdesmitā gada četrpadsmitajā septembrī.

Priimta Pekine du tūkstančiai dvidešimtųjų metų rugsėjo keturiolikta dieną.

Kelt Pekingben, a kétezer-husznadik év szeptember havának tizenne-gyedik napján.

Magħmul f'Beijing fl-erbatax-il jum ta' Settembru fis-sena elfejn u għoxrin.

Gedaan te Peking, veertien september tweeduizend twintig.

Sporządzono w Pekinie dnia czternastego września dwa tysiące dwudziestego roku.

Feito em Pequim, aos catorze dias do mês de setembro do ano de dois mil e vinte.

Întocmit la Beijing, la paisprezece septembrie două mii douăzeci.

V Pekingu štrnásteho septembra dvetisícdvadsať.

V Pekingu, štirinajstega septembra dva tisoč dvajset.

Tehty Pekingissä neljäntenätoista päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentä.

Utfärdat i Peking den fjortonde september år tjugohundratjugo.

二零二零年九月十四日在北京签署。

## ▼B

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen  
 欧洲联盟代表

За Правителството на Китайската народна република  
 Por el Gobierno de la República Popular China  
 Za vládu Čínské lidové republiky  
 For Folkerepublikken Kinas regering  
 Für die Regierung der Volksrepublik China  
 Hiina Rahvavabariigi valitsuse nimel  
 Για την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας  
 For the Government of the People's Republic of China  
 Pour le gouvernement de la République populaire de Chine  
 Za Vladu Narodne Republike Kine  
 Per il governo della Repubblica popolare cinese  
 Ķīnas Tautas Republikas valdības vārdā –  
 Kinijos Liaudies Respublikos Vyriausybės vardu  
 A Kínai Népköztársaság kormánya részéről  
 Għall-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu tač-Ċina  
 Voor de Regering van de Volksrepubliek China  
 W imieniu rządu Chińskiej Republiki Ludowej  
 Pelo Governo da República Popular da China  
 Pentru Guvernul Republicii Populare Chineze  
 Za vládu Čínskej ľudovej republiky  
 Za Vlado Ljudske republike Kitajske  
 Kiinan kansantasavallan hallituksen puolesta  
 För Folkrepubliken Kinas regering  
 中华人民共和国政府代表



## I. MELLÉKLET

### A FELEK JOGSZABÁLYAI

#### A. rész

##### A Kínai Népköztársaság jogszabályai

A Kínai Népköztársaság polgári törvénykönyve

A Kínai Népköztársaság védjegyjoga

A Kínai Népköztársaság termékminőségről szóló törvénye

A Kínai Népköztársaság szabványosításról szóló törvénye

A Kínai Népköztársaság mezőgazdaságról szóló törvénye

A Kínai Népköztársaság mezőgazdasági termékek minőségéről és biztonságáról szóló törvénye

A Kínai Népköztársaság védjegyjog-végrehajtási rendeletei

Az együttes védjegyek és a tanúsító védjegyek lajstromozására és igazgatására vonatkozó intézkedések (az egykori ipari és kereskedelmi igazgatóság 6. sz. rendelete)

A közismert védjegyek elismerésére és oltalmára vonatkozó rendeletek (az egykori ipari és kereskedelmi igazgatóság 66. sz. rendelete)

A földrajzi árujelzővel ellátott termékek oltalmáról szóló rendeletek (a Kínai Népköztársaság egykori Minőségfelügyeleti, Ellenőrzési és Karanténügyi Főhatóságának 78. sz. rendelete)

A külföldi földrajzi árujelzővel ellátott termékek oltalmára irányuló intézkedések

A mezőgazdasági termékek földrajzi árujelzőinek igazgatására vonatkozó intézkedések

A külföldi mezőgazdasági termékek bejegyzett földrajzi árujelzőinek vizsgálatáról szóló rendeletek

#### B. rész

##### Az Európai Unió jogszabályai

Az Európai Parlament és a Tanács 1151/2012/EU rendelete (2012. november 21.) a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről

Az Európai Parlament és a Tanács 1308/2013/EU rendelete (2013. december 17.) a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről, és a vonatkozó végrehajtási szabályok.

Az Európai Parlament és a Tanács 251/2014/EU rendelete (2014. február 26.) az ízesített borászati termékek meghatározásáról, megnevezéséről, kiszereléséről, jelöléséről és földrajzi árujelzőinek oltalmáról és az 1601/91/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről

Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/787 rendelete (2019. április 17.) a szeszes italok meghatározásáról, leírásáról, megjelenítéséről, jelöléséről, a szeszes italok elnevezésének használatáról az egyéb élelmiszerek megjelenítése és jelölése során, a szeszes italok földrajzi árujelzőinek oltalmáról, a mezőgazdasági eredetű etil-alkohol és desztillátumok használatáról az alkoholtartalmú italokban, valamint a 110/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről



## II. MELLÉKLET

### A FÖLDRAJZI ÁRUJELZŐK BEJEGYZÉSÉRE VONATKOZÓ MŰSZAKI LEÍRÁSOK

#### 1. A FÖLDRAJZI ÁRUJELZŐ ELNEVEZÉSE

[Illessze be a származási országban bejegyzett elnevezést vagy elnevezéseket és azok átírását, beleértve a tájékoztatás céljából készült fordítást is.]

#### 2. ANNAK A TERMÉKNEK A KATEGÓRIÁJA, AMELYRE VONATKOZÓAN AZ ELNEVEZÉS OLTALOM ALATT ÁLL

[A származási Fél feltünteti azt a kategóriát, amelyhez a földrajzi árujelző tartozik a nemzeti jogszabályaiban.]

#### 3. KÉRELMEZŐ

[Illessze be a kérelmező/termelői csoport vagy társulás nevét és címét.]

#### 4. OLTALOM KÍNÁBAN/AZ EURÓPAI UNIÓ SZÁRMAZÁSI TAGÁLLAMÁBAN

[Illessze be az érintett illetékes hatóság általi oltalom legkorábbi kezdőnapját, és igazolja az oltalmat.]

#### 5. A TERMÉK LEÍRÁSA

[Illesszen be rövid műszaki leírást (típus, alak, tömeg, méret, szín, íz, fizikai és/vagy kémiai jellemzők stb.) azon végleges termékről, amelyre az elnevezés alkalmazandó. A feldolgozott termékek esetében adjon információt a nyersanyagokról is.

A borok és szeszes italok esetében adjon információt a nyersanyagokról, az alkoholtartalomról és a fizikai megjelenésről. A borok esetében tüntesse fel a borszőlőfajtát, azt, hogy vörös- vagy fehérbor és hogy csendes bor vagy pezsgő.]

[Az oltalom alatt álló eredetmegjelölésként történő bejegyzéshez illessze be a vonatkozó európai uniós jogszabályokban (állati eredetű termékek tekintetében) a takarmányra és a nyersanyagokra vonatkozóan meghatározott feltételekre való hivatkozást.]

#### 6. A FÖLDRAJZI TERÜLET TÖMÖR MEGHATÁROZÁSA

[Illessze be a földrajzi terület körülhatárolását és írja le azokat a konkrét lépéseket, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni.]

[Az oltalom alatt álló eredetmegjelölésként történő bejegyzéshez illesszen be referenciát, amelyből kiderül, hogy az előállítás összes műveletére a földrajzi területen került sor.]

#### 7. KAPCSOLAT A FÖLDRAJZI TERÜLETTEL

[Röviden írja le a földrajzi terület és a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzői közötti kapcsolatot; például be kell mutatni, hogy a termék jellemzői milyen módon tulajdoníthatók a földrajzi területnek, valamint hogy melyek azok a természetes (például a talaj állapota és az éghajlati jellemzők), emberi és egyéb tényezők (például a termék hírneve és a termelési hagyományok), amelyek a termék sajátosságát adják a más földrajzi területeken előállított azonos kategóriába tartozó termékekhez képest.]

**▼B**

[Az oltalom alatt álló eredetmegjelölésként történő bejegyzéshez illessze be a vonatkozó európai uniós jogszabályokban a kapcsolatra vonatkozóan meghatározott feltételekre való hivatkozást (a termék tulajdonságai vagy jellemzői kizárólag vagy alapvetően egy adott földrajzi környezetnek tulajdoníthatók).]

8. A CÍMKÉZÉSRE VONATKOZÓ EGYEDI SZABÁLYOK (HA VANNAK ILYENEK)

[A kérelmező/termelői csoport címkézésre és/vagy a terméken található földrajzi jelzés hivatalos jelképek használatára vonatkozó irányítási/adminisztratív szabályok.]

9. A TERMÉKLEÍRÁSOK BETARTÁSÁNAK ELLENŐRZÉSÉÉRT FELELŐS ELLENŐRZŐ SZERV/ELLENŐRZŐ HATÓSÁG

[Jelölje meg a termékleírások betartásának ellenőrzéséért felelős ellenőrző szerv/ellenőrző hatóság nevét.]

## III. MELLÉKLET

## A 2. CIKK (2) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT, KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL SZÁRMAZÓ TERMÉKEK FÖLDRAJZI ÁRUJELZŐI

|     | A Kínai Népköztársaságban bejegyzett elnevezés | Latin betűs átírás     | Termék típusa                                                                                                                             | Tájékoztató célú fordítás  |
|-----|------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 1.  | 安吉白茶                                           | Anji Bai Cha           | Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: a Szerződés) I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea | Anji White Tea             |
| 2.  | 安溪铁观音                                          | Anxi Tie Guan Yin      | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                                                               | Anxi Tie Guan Yin          |
| 3.  | 保山小粒咖啡                                         | Baoshan Xiao Li Ka Fei | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – kávé                                                              | Baoshan Arabica Coffee     |
| 4.  | 赣南脐橙                                           | Gannan Qi Cheng        | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs                                                                | Gannan Navel Orange        |
| 5.  | 霍山黄芽                                           | Huoshan Huang Ya       | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                                                               | Huoshan Yellow Bud Tea     |
| 6.  | 郫县豆瓣                                           | Pixian Dou Ban         | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – babkrém                                                                 | Pixian Bean Paste          |
| 7.  | 普洱茶                                            | Pu'er Cha              | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                                                               | Pu'er Tea                  |
| 8.  | 山西老陈醋                                          | Shanxi Lao Chen Cu     | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – ecet                                                              | Shanxi Aged Vinegar        |
| 9.  | 烟台苹果                                           | Yantai Ping Guo        | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs                                                                | Yantai Apple               |
| 10. | 坦洋工夫                                           | Tanyang Gong Fu        | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                                                               | Tanyang Gongfu Black Tea   |
| 11. | 白城绿豆                                           | Baicheng Lü Dou        | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – bab                                                                     | Baicheng Mung Bean         |
| 12. | 肇源大米                                           | Zhaoyuan Da Mi         | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – rizs                                                                    | Zhaoyuan Rice              |
| 13. | 婺源绿茶                                           | Wuyuan Lü Cha          | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                                                               | Wuyuan Green Tea           |
| 14. | 福州茉莉花茶                                         | Fuzhou Mo Li Hua Cha   | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                                                               | Fuzhou Jasmine Tea         |
| 15. | 房县香菇                                           | Fangxian Xiang Gu      | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gomba                                                                   | Fangxian Mushroom          |
| 16. | 南丰蜜桔                                           | Nanfeng Mi Ju          | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs                                                                | Nanfeng Sweet Orange       |
| 17. | 苍山大蒜                                           | Cangshan Da Suan       | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – fokhagyma                                                               | Cangshan Garlic            |
| 18. | 房县黑木耳                                          | Fangxian Hei Mu Er     | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gomba                                                                   | Fangxian Black Fungus      |
| 19. | 凤冈锌硒茶                                          | Fenggang Xin Xi Cha    | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                                                               | Fenggang Zinc Selenium Tea |
| 20. | 库尔勒香梨                                          | Ku'erle Xiang Li       | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs                                                                | Korla Pear                 |

## ▼B

|     | A Kínai Népköztársaságban bejegyzett elnevezés | Latin betűs átírás         | Termék típusa                                                                                      | Tájékoztatási célú fordítás  |
|-----|------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| 21. | 邳州大蒜                                           | Pizhou Da Suan             | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – fokhagyma                        | Pizhou Garlic                |
| 22. | 安岳柠檬                                           | Anyue Ning Meng            | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs                         | Anyue Lemon                  |
| 23. | 正山小种 <sup>(1)</sup>                            | Zhengshan Xiao Zhong       | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                        | Lapsang Souchong             |
| 24. | 兴化香葱                                           | Xinghua Xiang Cong         | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – szárított meté-lőhagyma          | Xinghua Chive                |
| 25. | 六安瓜片                                           | Lu'an Guapian              | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                        | Lu'an Melon-seed-shaped Tea  |
| 26. | 宜宾芽菜                                           | Yibin Ya Cai               | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – babcsíra (savanyított zöldségek) | Yibin Bean Sprout            |
| 27. | 静宁苹果                                           | Jingning Ping Guo          | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs                         | Jingning Apple               |
| 28. | 安丘大姜                                           | Anqiu Da Jiang             | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – gyömbér                    | Anqiu Ginger                 |
| 29. | 建宁通心白莲                                         | Jianning Tong Xin Bai Lian | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – lóbuszmag                        | Jianning White Lotus Nut     |
| 30. | 松溪绿茶                                           | Songxi Lü Cha              | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                        | Songxi Green Tea             |
| 31. | 罗平小黄姜                                          | Luoping Xiao Huang Jiang   | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – gyömbér                    | Luoping Yellow Ginger        |
| 32. | 苍溪红心猕猴桃                                        | Cangxi Hong Xin Mi Hou Tao | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs                         | Cangxi Red Kiwi Fruit        |
| 33. | 庆元香菇                                           | Qingyuan Xiang Gu          | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gomba                            | Qingyuan Mushroom            |
| 34. | 长寿沙田柚                                          | Changshou Sha Tian You     | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs                         | Changshou Shantian Pomelo    |
| 35. | 凤凰单丛                                           | Fenghuang Dan Cong         | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                        | Fenghuang Single Cluster     |
| 36. | 涪城麦冬                                           | Fucheng Mai Dong           | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyökergumó                       | Fucheng Ophiopogon japonicus |
| 37. | 狗牯脑                                            | Gou Gu Nao                 | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                        | Gougunao Tea                 |
| 38. | 武夷山大红袍                                         | Wuyishan Da Hong Pao       | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                        | Mount Wuyi Da Hong Pao       |
| 39. | 晋州鸭梨                                           | Jinzhou Ya Li              | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs                         | Jinzhou Pear                 |

## ▼B

|     | A Kínai Népköztársaságban bejegyzett elnevezés | Latin betűs átírás           | Termék típusa                                                                                       | Tájékoztatási célú fordítás        |
|-----|------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 40. | 吐鲁葡萄干                                          | Turpan Pu Tao Gan            | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – mazsola                           | Turpan Raisin                      |
| 41. | 安化黑茶                                           | Anhua Hei Cha                | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                         | Anhua Dark Tea                     |
| 42. | 嵊泗贻贝                                           | Shengsi Yi Bei               | Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – kagyló                      | Shengsi Mussel                     |
| 43. | 辽中玫瑰                                           | Liaozhong Mei Gui            | Virágok és egyéb dísznövények – virágok                                                             | Liaozhong Rose                     |
| 44. | 横县茉莉花茶                                         | Hengxian Mo Li Hua Cha       | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                         | Hengxian Jasmine Tea               |
| 45. | 蒲江雀舌                                           | Pujiang Que She              | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                         | Pujiang Que She Tea                |
| 46. | 峨眉山茶                                           | Emeishan Cha                 | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                         | Mount Emei Tea                     |
| 47. | 朵贝茶                                            | Duobei Cha                   | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                         | Duobei Tea                         |
| 48. | 五常大米                                           | Wuchang Da Mi                | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – rizs                              | Wuchang Rice                       |
| 49. | 福鼎白茶                                           | Fuding Bai Cha               | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                         | Fuding White Tea                   |
| 50. | 吴川月饼                                           | Wuchuan Yue Bing             | Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru – péksütemény | Wuchuan Mooncake                   |
| 51. | 兴隆咖啡                                           | Xinglong Ka Fei              | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – kávé                        | Xinglong Coffee                    |
| 52. | 绍兴酒                                            | Shaoxing Jiu                 | Alkoholos rizsital                                                                                  | Shaoxing Rice Wine                 |
| 53. | 贺兰山东麓葡萄酒                                       | Helanshan Dong Lu Pu Tao Jiu | Bor                                                                                                 | Wine in Helan Mountain East Region |
| 54. | 桓仁冰酒                                           | Huanren Bing Jiu             | Bor                                                                                                 | Huanren Icewine                    |
| 55. | 烟台葡萄酒                                          | Yantai Pu Tao Jiu            | Bor                                                                                                 | Yantai Wine                        |
| 56. | 惠水黑糯米酒                                         | Huishui Hei Nuo Mi Jiu       | Alkoholos rizsital                                                                                  | Huishui Black Glutinous Rice Wine  |
| 57. | 西峡香菇                                           | Xixia Xiang Gu               | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gomba                             | Xixia Mushroom                     |
| 58. | 红崖子花生                                          | Hongyazi Hua Sheng           | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – földimogyoró                      | Hongyazi Peanut                    |
| 59. | 武夷岩茶                                           | Wuyi Yan Cha                 | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                         | Wuyi Rock Tea                      |
| 60. | 英德红茶                                           | Yingde Hong Cha              | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                         | Yingde Black Tea                   |

## ▼B

|     | A Kínai Népköztársaságban bejegyzett elnevezés | Latin betűs átírás                                                    | Termék típusa                                                                           | Tájékoztatási célú fordítás            |
|-----|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 61. | 剑南春酒                                           | Jian Nan Chun Jiu/Jian Nan Chun Chiew                                 | Szeszes ital                                                                            | Jian Nan Chun Liquor                   |
| 62. | 高炉家酒 (高炉酒)                                     | Gao Lu Jia Jiu /Gao Lu Jiu                                            | Szeszes ital                                                                            | Gao Lu Jia Liquor/Gao Lu Liquor        |
| 63. | 扳倒井酒                                           | Ban Dao Jing Jiu                                                      | Szeszes ital                                                                            | Ban Dao Jing Liquor                    |
| 64. | 沙城葡萄酒                                          | Shacheng Pu Tao Jiu                                                   | Bor                                                                                     | Shacheng Wine                          |
| 65. | 茅台酒 (贵州茅台酒)                                    | Moutai Jiu (Kweichow Moutai Jiu)/Moutai Chiew (Kweichow Moutai Chiew) | Szeszes ital                                                                            | Moutai Liquor / Kweichow Moutai Liquor |
| 66. | 五粮液                                            | Wu Liang Ye                                                           | Szeszes ital                                                                            | Wuliangye Liquor                       |
| 67. | 盘锦大米                                           | Panjin Da Mi                                                          | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – rizs                  | Panjin Rice                            |
| 68. | 吉县苹果                                           | Jixian Ping Guo                                                       | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs              | Jixian Apple                           |
| 69. | 鄂托克阿尔巴斯山羊肉                                     | Etuo ke Aerbas Shan Yang Rou                                          | Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség) – kecskehús                        | Otog Arbas Goat Meat                   |
| 70. | 扎兰屯黑木耳                                         | Zhalantun Hei Mu Er                                                   | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gomba                 | Zhalantun Black Fungus                 |
| 71. | 岫岩滑子蘑                                          | Xiuyan Hua Zi Mo                                                      | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gomba                 | Xiuyan Pholiota Nameko                 |
| 72. | 东港大黄蚬                                          | Donggang Da Huang Xian                                                | Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – édesvízi kagyló | Donggang Surf Clam                     |
| 73. | 东宁黑木耳                                          | Dongning Hei Mu Er                                                    | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gomba                 | Dongning Black Fungus                  |
| 74. | 南京盐水鸭                                          | Nanjing Yan Shui Ya                                                   | Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) – kacsahús                                | Nanjing Salted Duck                    |
| 75. | 千岛银珍                                           | Qiandao Yin Zhen                                                      | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea             | Qiandao Rare Tea                       |
| 76. | 泰顺三杯香茶                                         | Taishun San Bei Xiang Cha                                             | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea             | Taishun Three Cups of Incense Tea      |
| 77. | 金华两头乌猪                                         | Jinhua Liang Tou Wu Zhu                                               | Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség) – sertéshús                        | Jinhua Pig                             |
| 78. | 罗源秀珍菇                                          | Luoyuan Xiu Zhen Gu                                                   | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gomba                 | Luoyuan Pleurotus Geesteranus          |

|      | A Kínai Népköztársaságban bejegyzett elnevezés | Latin betűs átírás      | Termék típusa                                                                                    | Tájékoztatási célú fordítás |
|------|------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 79.  | 桐江鲈鱼                                           | Tongjiang Lu Yu         | Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – hal                      | Tongjiang Bass              |
| 80.  | 乐安竹笋                                           | Le'an Zhu Sun           | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – zöldség                        | Le'an Bamboo Shoots         |
| 81.  | 莒南花生                                           | Junan Hua Sheng         | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – földimogyoró                   | Junan Peanut                |
| 82.  | 文登苹果                                           | Wendeng Ping Guo        | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs                       | Wendeng Apple               |
| 83.  | 安丘大葱                                           | Anqiu Da Cong           | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – zöldség                        | Anqiu Chinese Onion         |
| 84.  | 香花辣椒                                           | Xianghua La Jiao        | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – zöldség                        | Xianghua Chilli             |
| 85.  | 麻城福白菊                                          | Macheng Fu Bai Ju       | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                      | Macheng Chrysanthemum Tea   |
| 86.  | 潜江龙虾                                           | Qianjiang Long Xia      | Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – rák                      | Qianjiang Crayfish          |
| 87.  | 宜都宜红茶                                          | Yidu Yi Hong Cha        | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                      | Yidu Black Tea              |
| 88.  | 大埔蜜柚                                           | Dapu Mi You             | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs                       | Tai Po Honey Pomelo         |
| 89.  | 桂平西山茶                                          | Guiping Xi Shan Cha     | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                      | Guiping Xishan Tea          |
| 90.  | 百色芒果                                           | Baise Mang Guo          | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs                       | Baise Mango                 |
| 91.  | 巫溪洋芋                                           | Wuxi Yang Yu            | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – zöldség                        | Wuxi Potato                 |
| 92.  | 四川泡菜                                           | Sichuan Pao Cai         | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – savanyúság                     | Sichuan Style Pickles       |
| 93.  | 纳溪特早茶                                          | Naxi Te Zao Cha         | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                      | Naxi Early-Spring Tea       |
| 94.  | 普洱咖啡                                           | Pu'er Ka Fei            | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – kávé                     | Pu'er Coffee                |
| 95.  | 横山大明绿豆                                         | Hengshan Da Ming Lü Dou | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – bab                            | Hengshan Daming Mung Bean   |
| 96.  | 眉县猕猴桃                                          | Meixian Mi Hou Tao      | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs                       | Meixian Kiwifruit           |
| 97.  | 天祝白牦牛                                          | Tianzhu Bai Mao Niu     | Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség) – jakhús                                    | Tianzhu White Yak           |
| 98.  | 柴达木枸杞                                          | Chaidamu Gou Qi         | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – kínai farkasbogyó (goji bogyó) | Chaidamu Goji Berry         |
| 99.  | 宁夏大米                                           | Ningxia Da Mi           | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – rizs                           | Ningxia Rice                |
| 100. | 精河枸杞                                           | Jinghe Gou Qi           | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – kínai farkasbogyó (goji bogyó) | Jinghe Goji Berry           |

(<sup>1</sup>) Az e megállapodás hatálybalépését követő ötéves átmeneti időszakban a „正山小种” földrajzi árujelző oltalma nem akadályozza a „Lapsang Souchong” kifejezés használatát az Európai Unió területén tea esetében, feltéve, hog

— bizonyítható, hogy az érintett terméket 2017. június 3. előtt hozták forgalomba az Európai Unió piacán; valamint

— az érintett termék nem vezeti félre az európai fogyasztókat; a termék tényleges földrajzi eredetét jól olvasható és jól látható módon kell feltüntetni.

## IV. MELLÉKLET

## A 2. CIKK (3) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT, EURÓPAI UNIÓBÓL SZÁRMAZÓ TERMÉKEK FÖLDRAJZI ÁRUJELZŐI

|     | Az Európai Unióban bejegyzett elnevezés                | Kínai betűs átírás | Termék típusa                                                                                                                               |
|-----|--------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | Ciprus                                                 |                    |                                                                                                                                             |
| 1.  | Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania                  | 塞浦路斯鱼尾菊酒           | Szeszes ital                                                                                                                                |
|     | Csehország                                             |                    |                                                                                                                                             |
| 2.  | Českobudějovické pivo                                  | 捷克布杰约维采啤酒          | Sör                                                                                                                                         |
| 3.  | Žatecký chmel                                          | 萨兹啤酒花              | Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: a Szerződés) I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – komló |
|     | Németország                                            |                    |                                                                                                                                             |
| 4.  | Rheinhessen                                            | 莱茵黑森葡萄酒            | Bor                                                                                                                                         |
| 5.  | Mosel                                                  | 摩泽尔葡萄酒             | Bor                                                                                                                                         |
| 6.  | Franken                                                | 弗兰肯葡萄酒             | Bor                                                                                                                                         |
| 7.  | Münchener Bier                                         | 慕尼黑啤酒              | Sör                                                                                                                                         |
| 8.  | Bayerisches Bier                                       | 巴伐利亚啤酒             | Sör                                                                                                                                         |
|     | Dánia                                                  |                    |                                                                                                                                             |
| 9.  | Danablu                                                | 丹麦蓝乳酪              | Sajt                                                                                                                                        |
|     | Írország                                               |                    |                                                                                                                                             |
| 10. | Irish cream                                            | 爱尔兰奶油利口酒           | Szeszes ital                                                                                                                                |
| 11. | Irish whiskey / Irish whisky / Uisce Beatha Eireannach | 爱尔兰威士忌             | Szeszes ital                                                                                                                                |
|     | Görögország                                            |                    |                                                                                                                                             |
| 12. | Σάμος / Samos                                          | 萨摩斯甜酒              | Bor                                                                                                                                         |
| 13. | Σητεία Λασιθίου Κρήτης / Sitia Lasithiou Kritis        | 西提亚橄榄油             | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj                                                                                     |
| 14. | Ελιά Καλαμάτας / Elia Kalamatas                        | 卡拉马塔黑橄榄            | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – étkezési olajbogyó                                                        |

## ▼B

|     | Az Európai Unióban bejegyzett elnevezés | Kínai betűs átírás | Termék típusa                                           |
|-----|-----------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------|
| 15. | Μαστίχα Χίου / Masticha Chiou           | 希俄斯乳香              | Természetes mézgák és gyanták – rágógumi                |
| 16. | Φέτα / Feta <sup>(1)</sup>              | 菲达奶酪               | Sajt                                                    |
|     | Spanyolország                           |                    |                                                         |
| 17. | Rioja                                   | 里奥哈                | Bor                                                     |
| 18. | Cava                                    | 卡瓦                 | Bor                                                     |
| 19. | Cataluña                                | 加泰罗尼亚              | Bor                                                     |
| 20. | La Mancha                               | 拉曼恰                | Bor                                                     |
| 21. | Valdepeñas                              | 瓦尔德佩涅斯             | Bor                                                     |
| 22. | Brandy de Jerez                         | 雪莉白兰地              | Szeszes ital                                            |
| 23. | Queso Manchego <sup>(2)</sup>           | 蒙切哥乳酪              | Sajt                                                    |
| 24. | Jerez / Xérès / Sherry                  | 赫雷斯- 雪莉/雪莉         | Bor                                                     |
| 25. | Navarra                                 | 纳瓦拉                | Bor                                                     |
| 26. | Valencia                                | 瓦伦西亚               | Bor                                                     |
| 27. | Sierra Mágina                           | 马吉那山脉              | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj |
| 28. | Priego de Córdoba                       | 布列高科尔多瓦            | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj |
|     | Franciaország                           |                    |                                                         |
| 29. | Alsace                                  | 阿尔萨斯               | Bor                                                     |
| 30. | Armagnac                                | 雅文邑                | Szeszes ital                                            |
| 31. | Beaujolais                              | 博若莱                | Bor                                                     |
| 32. | Bordeaux                                | 波尔多                | Bor                                                     |
| 33. | Bourgogne                               | 勃艮第                | Bor                                                     |
| 34. | Calvados                                | 卡尔瓦多斯              | Szeszes ital                                            |
| 35. | Chablis                                 | 夏布利                | Bor                                                     |
| 36. | Champagne                               | 香槟                 | Bor                                                     |

## ▼B

|              | Az Európai Unióban bejegyzett elnevezés                  | Kínai betűs átírás   | Termék típusa                                                                        |
|--------------|----------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 37.          | Châteauneuf-du-Pape                                      | 教皇新堡                 | Bor                                                                                  |
| 38.          | Cognac / eau-de-vie de cognac / eau-de-vie des charentes | 干邑/干邑葡萄蒸馏酒 /夏朗德葡萄蒸馏酒 | Szeszes ital                                                                         |
| 39.          | Comté                                                    | 孔泰 (奶酪)              | Sajt                                                                                 |
| 40.          | Côtes de Provence                                        | 普罗旺斯丘                | Bor                                                                                  |
| 41.          | Côtes du Rhône                                           | 罗讷河谷                 | Bor                                                                                  |
| 42.          | Côtes du Roussillon                                      | 露喜龙丘                 | Bor                                                                                  |
| 43.          | Graves                                                   | 格拉夫                  | Bor                                                                                  |
| 44.          | Languedoc                                                | 朗格多克                 | Bor                                                                                  |
| 45.          | Margaux                                                  | 玛歌                   | Bor                                                                                  |
| 46.          | Médoc                                                    | 梅多克                  | Bor                                                                                  |
| 47.          | Pauillac                                                 | 波亚克                  | Bor                                                                                  |
| 48.          | Pays d'Oc                                                | 奥克地区                 | Bor                                                                                  |
| 49.          | Pessac-Léognan                                           | 佩萨克-雷奥良              | Bor                                                                                  |
| 50.          | Pomerol                                                  | 波美侯                  | Bor                                                                                  |
| 51.          | Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits               | 阿让李子干                | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – főtt aszalt szilva |
| 52.          | Roquefort                                                | 洛克福 (奶酪)             | Sajt                                                                                 |
| 53.          | Saint-Emilion                                            | 圣埃米利永/圣埃米利隆          | Bor                                                                                  |
| Magyarország |                                                          |                      |                                                                                      |
| 54.          | Tokaj                                                    | 托卡伊葡萄酒               | Bor                                                                                  |
| Olaszország  |                                                          |                      |                                                                                      |
| 55.          | Aceto balsamico di Modena                                | 摩德纳香醋                | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – szósz        |
| 56.          | Asiago <sup>(3)</sup>                                    | 艾斯阿格                 | Sajt                                                                                 |
| 57.          | Asti                                                     | 阿斯蒂                  | Bor                                                                                  |
| 58.          | Barbaresco                                               | 巴巴列斯科                | Bor                                                                                  |

▼ **B**

|     | Az Európai Unióban bejegyzett elnevezés | Kínai betűs átírás  | Termék típusa                                 |
|-----|-----------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------|
| 59. | Bardolino Superiore                     | 超级巴多利诺              | Bor                                           |
| 60. | Barolo                                  | 巴罗洛                 | Bor                                           |
| 61. | Brachetto d'Acqui                       | 布拉凯多                | Bor                                           |
| 62. | Bresaola della Valtellina               | 瓦特里纳风干牛肉火腿          | Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) |
| 63. | Brunello di Montalcino                  | 布鲁内洛蒙塔奇诺            | Bor                                           |
| 64. | Chianti                                 | 圣康帝                 | Bor                                           |
| 65. | Conegliano Valdobbiadene - Prosecco     | 科内利亚诺瓦尔多比亚德尼 – 普罗塞克 | Bor                                           |
| 66. | Dolcetto d'Alba                         | 阿尔巴杜塞托              | Bor                                           |
| 67. | Franciacorta                            | 弗朗齐亚科达              | Bor                                           |
| 68. | Gorgonzola                              | 戈贡佐拉                | Sajt                                          |

▼ **C1**

|     |              |           |      |
|-----|--------------|-----------|------|
| 69. | Grana Padano | 哥瑞纳-帕达诺奶酪 | Sajt |
|-----|--------------|-----------|------|

▼ **B**

|     |                                                          |              |                                                         |
|-----|----------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------|
| 70. | Grappa                                                   | 格拉帕酒         | Szeszes ital                                            |
| 71. | Montepulciano d'Abruzzo                                  | 蒙帕塞诺阿布鲁佐     | Bor                                                     |
| 72. | Mozzarella di Bufala Campana <sup>(4)</sup>              | 坎帕尼亚水牛马苏里拉奶酪 | Sajt                                                    |
| 73. | Parmigiano Reggiano <sup>(5)</sup>                       | 帕马森雷加诺       | Sajt                                                    |
| 74. | Pecorino Romano <sup>(6)</sup>                           | 佩克利诺罗马羊奶酪    | Sajt                                                    |
| 75. | Prosciutto di Parma                                      | 帕尔玛火腿        | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka |
| 76. | Prosciutto di San Daniele <sup>(7)</sup>                 | 圣达涅莱火腿       | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka |
| 77. | Soave                                                    | 苏瓦韦          | Bor                                                     |
| 78. | Taleggio                                                 | 塔雷吉欧乳酪       | Sajt                                                    |
| 79. | Toscana / Toscana                                        | 托斯卡诺/托斯卡纳    | Bor                                                     |
| 80. | Vino nobile di Montepulciano <sup>(8)</sup>              | 蒙特普齐亚诺贵族葡萄酒  | Bor                                                     |
|     | Litvánia                                                 |              |                                                         |
| 81. | Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka | 立陶宛原味伏特加     | Szeszes ital                                            |

## ▼B

|     | Az Európai Unióban bejegyzett elnevezés            | Kínai betűs átírás | Termék típusa                                                   |
|-----|----------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------|
|     | Ausztria                                           |                    |                                                                 |
| 82. | Steirisches Kürbiskernöl                           | 施泰尔南瓜籽油            | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – tökmagolaj        |
|     | Lengyelország                                      |                    |                                                                 |
| 83. | Polska Wódka / Polish Vodka                        | 波兰伏特加              | Szeszes ital                                                    |
|     | Portugália                                         |                    |                                                                 |
| 84. | Alentejo                                           | 阿兰特茹               | Bor                                                             |
| 85. | Dão                                                | 杜奥                 | Bor                                                             |
| 86. | Douro                                              | 杜罗                 | Bor                                                             |
| 87. | Pêra Rocha do Oeste                                | 西罗沙梨               | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva |
| 88. | Porto / Port / Oporto                              | 波特酒                | Bor                                                             |
| 89. | Vinho Verde                                        | 葡萄牙绿酒              | Bor                                                             |
|     | Románia                                            |                    |                                                                 |
| 90. | Cotnari                                            | 科特纳里葡萄酒            | Bor                                                             |
|     | Szlovákia                                          |                    |                                                                 |
| 91. | Vinohradnícka oblasť Tokaj                         | 托卡伊葡萄酒产区           | Bor                                                             |
|     | Szlovénia                                          |                    |                                                                 |
| 92. | Vipavska dolina                                    | 多丽娜葡萄酒             | Bor                                                             |
|     | Finnország                                         |                    |                                                                 |
| 93. | Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland | 芬兰伏特加              | Szeszes ital                                                    |
|     | Svédország                                         |                    |                                                                 |
| 94. | Svensk Vodka / Swedish Vodka                       | 瑞典伏特加              | Szeszes ital                                                    |
|     | Egyesült Királyság                                 |                    |                                                                 |
| 95. | Scotch Whisky                                      | 苏格兰威士忌             | Szeszes ital                                                    |
| 96. | Scottish farmed salmon                             | 苏格兰养殖三文鱼           | Hal                                                             |

## ▼B

|      | Az Európai Unióban bejegyzett elnevezés        | Kínai betűs átírás | Termék típusa |
|------|------------------------------------------------|--------------------|---------------|
| 97.  | West Country Farmhouse Cheddar                 | 西乡农场切德 (奶酪)        | Sajt          |
| 98.  | White Stilton cheese / Blue Stilton cheese     | 斯提尔顿白奶酪/斯提尔顿蓝奶酪    | Sajt          |
|      | Belgium, Németország, Franciaország, Hollandia |                    |               |
| 99.  | Genièvre / Jenever / Genever                   | 仁内华                | Szeszes ital  |
|      | Ciprus, Görögország                            |                    |               |
| 100. | Oúζο / Ouzo                                    | 乌佐茴香酒              | Szeszes ital  |

(<sup>1</sup>) Az e megállapodás hatálybalépését követő nyolcéves átmeneti időszakban a „Feta” földrajzi árujelző oltalma nem akadályozza a „Feta” kifejezés használatát a Kínai Népköztársaság területén sajt esetében, feltéve, hogy:

- bizonyítható, hogy az érintett terméket 2017. június 3. előtt hozták forgalomba a Kínai Népköztársaságban; valamint
- az érintett termék nem vezeti félre a kínai fogyasztókat; a termék tényleges földrajzi eredetét jól olvasható és jól látható módon kell feltüntetni.

(<sup>2</sup>) A „queso” kifejezés oltalmát nem kérelmezték.

(<sup>3</sup>) Az e megállapodás hatálybalépését követő hatéves átmeneti időszakban az „Asiago” földrajzi árujelző oltalma nem akadályozza az „Asiago” kifejezés használatát a Kínai Népköztársaság területén sajt esetében, feltéve, hogy:

- bizonyítható, hogy az érintett terméket 2017. június 3. előtt hozták forgalomba a Kínai Népköztársaságban; valamint
- az érintett termék nem vezeti félre a kínai fogyasztókat; a termék tényleges földrajzi eredetét jól olvasható és jól látható módon kell feltüntetni.

(<sup>4</sup>) A „mozzarella” kifejezés oltalmát nem kérelmezték.

(<sup>5</sup>) Az e megállapodás szerinti oltalom nem terjed ki a „parmezán” kifejezésre.

(<sup>6</sup>) A „pecorino” kifejezés oltalmát nem kérelmezték.

A „Pecorino Romano” földrajzi árujelző oltalma nem akadályozza a „romano” kifejezés használatát a Kínai Népköztársaság területén sajtól eltérő termékek esetében. Az e megállapodás hatálybalépését követő hároméves átmeneti időszakban a „Pecorino Romano” földrajzi árujelző oltalma nem akadályozza a „Romano” kifejezés használatát a Kínai Népköztársaság területén sajt esetében, feltéve, hogy:

- bizonyítható, hogy az érintett terméket 2017. június 3. előtt hozták forgalomba a Kínai Népköztársaságban; valamint
- a termék tényleges földrajzi eredetét jól olvasható és jól látható módon kell feltüntetni.

(<sup>7</sup>) A „prosciutto” kifejezés oltalmát nem kérelmezték.

(<sup>8</sup>) A „vino nobile di” kifejezés oltalmát nem kérelmezték.

## V. MELLÉKLET

## A 3. CIKK (1) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT, KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL SZÁRMAZÓ TERMÉKEK FÖLDRAJZI ÁRUJELZŐI

|     | A Kínai Népköztársaságban bejegyzett elnevezés | Latin betűs átírás         | Termék típusa                                                                                                                             | Tájékoztatási célú fordítás |
|-----|------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 1.  | 临沧坚果                                           | Lincang Jian Guo           | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – diófélék                                                                | Lincang Macadamia           |
| 2.  | 曹县芦笋                                           | Caodian Lu Sun             | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – spárga                                                                  | Caodian Asparagus           |
| 3.  | 莱芜生姜                                           | Laiwu Sheng Jiang          | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyömbér                                                                 | Laiwu Ginger                |
| 4.  | 桂林罗汉果                                          | Guilin Luo Han Guo         | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs                                                                | Guilin Monk Fruit           |
| 5.  | 杞县大蒜                                           | Qixian Da Suan             | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – fokhagyma                                                               | Qixian Garlic               |
| 6.  | 伍家台贡茶                                          | Wujiatai Gong Cha          | Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: a Szerződés) I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) - tea | Wujiatai Tribute Tea        |
| 7.  | 贵州绿茶                                           | Guizhou Lü Cha             | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                                                               | Guizhou Green Tea           |
| 8.  | 金塔番茄                                           | Jinta Fan Qie              | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – paradicsom                                                              | Jinta Tomato                |
| 9.  | 阿拉善白绒山羊                                        | Alashan Bai Rong Shan Yang | Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség) – kasmíri kecske                                                                     | Alxa Cashmere Goats         |
| 10. | 径山茶                                            | Jingshan Cha               | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                                                               | Jingshan Tea                |
| 11. | 霍城薰衣草                                          | Huocheng Xun Yi Cao        | Virágok és egyéb dísznövények – levendula                                                                                                 | Huocheng Lavender           |
| 12. | 勃利红松籽                                          | Boli Hong Song Zi          | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – diófélék                                                                | Boli Pinenut                |
| 13. | 周至猕猴桃                                          | Zhouzhi Mi Hou Tao         | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – kivi                                                                    | Zhouzhi Kiwifruit           |
| 14. | 内黄花生                                           | Neihuang Hua Sheng         | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – diófélék                                                                | Neihuang Peanut             |
| 15. | 北票荆条蜜                                          | Beipiao Jing Tiao Mi       | Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével stb.) – méz                                            | Beipiao Vitex Honey         |
| 16. | 彭州莴笋                                           | Pengzhou Wo Sun            | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – spárgasaláta                                                            | Pengzhou Asparagus Lettuce  |
| 17. | 阿拉善双峰驼                                         | Alashan Shuang Feng Tuo    | Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség) – kétpúpú teve                                                                       | Alxa Bactrian Camel         |
| 18. | 穆棱大豆                                           | Muling Da Dou              | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – szójabab                                                                | Muling Soybean              |
| 19. | 鄂托克螺旋藻                                         | Etuo Luo Xuan Zao          | Vízi növény – Spirulina                                                                                                                   | Otog Spirulina              |
| 20. | 广昌白莲                                           | Guangchang Bai Lian        | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – lóbuszmag                                                               | Guangchang White Lotus      |

## ▼B

|     | A Kínai Népköztársaságban bejegyzett elnevezés | Latin betűs átírás           | Termék típusa                                                                                     | Tájékoztatási célú fordítás |
|-----|------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 21. | 小金苹果                                           | Xiaojin Ping Guo             | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – alma                            | Xiaojin Apple               |
| 22. | 九寨沟蜂蜜                                          | Jiuzhaigou Feng Mi           | Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével, stb.) – méz   | Jiuzhaigou Honey            |
| 23. | 三亚芒果                                           | Sanya Mang Guo               | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – mangó                           | Sanya Mango                 |
| 24. | 黑水中蜂蜜                                          | Heishui Zhong Feng Mi        | Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével, stb.) – méz   | Heishui Chinese Honey       |
| 25. | 覃塘毛尖                                           | Qintang Mao Jian             | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                       | Qintang Mao Jian Tea        |
| 26. | 宜州桑蚕茧                                          | Yizhou Sang Can Jian         | Egyéb állati termékek                                                                             | Yizhou Silkworm Cocoon      |
| 27. | 滕州马铃薯                                          | Tengzhou Ma Ling Shu         | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – burgonya                        | Tengzhou Potato             |
| 28. | 普陀佛茶                                           | Putuo Fo Cha                 | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                       | Putuo Buddha Tea            |
| 29. | 江津花椒                                           | Jiangjin Hua Jiao            | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – bors                            | Jiangjin Pepper             |
| 30. | 中宁枸杞                                           | Zhongning Gou Qi             | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – kínai farkas-bogyó (goji bogyó) | Zhongning Goji Berry        |
| 31. | 三亚甜瓜                                           | Sanya Tian Gua               | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – sárgadinnye                     | Sanya Melon                 |
| 32. | 临海西兰花                                          | Linhai Xi Lan Hua            | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – brokkoli                        | Linhai Broccoli             |
| 33. | 大连苹果                                           | Dalian Ping Guo              | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – alma                            | Dalian Apple                |
| 34. | 榆林马铃薯                                          | Yulin Ma Ling Shu            | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – burgonya                        | Yulin Potato                |
| 35. | 攀枝花芒果                                          | Panzhuhua Mang Guo           | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – mangó                           | Panzhuhua Mango             |
| 36. | 水城猕猴桃                                          | Shuicheng Mi Hou Tao         | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – kivi                            | Shuicheng Kiwifruit         |
| 37. | 宜昌蜜桔                                           | Yichang Mi Ju                | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – narancs                         | Yichang Sweet Orange        |
| 38. | 湟中燕麦                                           | Huangzhong Yan Mai           | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – zab                             | Huangzhong Oats             |
| 39. | 博湖辣椒                                           | Bohu La Jiao                 | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – csili                           | Bohu Chilli                 |
| 40. | 平和白芽奇兰                                         | Pinghe Bai Ya Qi Lan         | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                       | Pinghe Bai Ya Qi Lan Tea    |
| 41. | 白莲鹅                                            | Bailian E                    | Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség) – lúd                                        | Bailian Goose               |
| 42. | 广汉缠丝兔                                          | Guanghan Chan Si Tu          | Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) – nyúlhús                                           | Guanghan Rabbit             |
| 43. | 茶淀玫瑰香葡萄                                        | Chadian Mei Gui Xiang Pu Tao | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – szőlő                           | Chadian Muscat Grape        |
| 44. | 策勒红枣                                           | Cele Hong Zao                | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – jujuba                          | Cele Red Jujube             |

## ▼B

|     | A Kínai Népköztársaságban bejegyzett elnevezés | Latin betűs átírás      | Termék típusa                                                                                     | Tájékoztatási célú fordítás       |
|-----|------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 45. | 隆化小米                                           | Longhua Xiao Mi         | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – köles                           | Longhua Millet                    |
| 46. | 保靖黄金茶                                          | Baojing Huang Jin Cha   | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                       | Baojing Golden Tea                |
| 47. | 五指山红茶                                          | Wuzhishan Hong Cha      | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                       | Wuzhishan Black Tea               |
| 48. | 张北马铃薯                                          | Zhangbei Ma Ling Shu    | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – burgonya                        | Zhangbei Potato                   |
| 49. | 都江堰方竹笋                                         | Dujiangyan Fang Zhu Sun | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – bambuszrügy                     | Dujiangyan Square Bamboo Shoots   |
| 50. | 安顺山药                                           | Anshun ShanYao          | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – jamszgyökér                     | Anshun Chinese Yam                |
| 51. | 嘉峪关洋葱                                          | Jiayuguan Yang Cong     | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – hagyma                          | Jiayuguan Onion                   |
| 52. | 北京鸭                                            | Beijing Ya              | Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség) – kacsahús                                   | Peking Duck                       |
| 53. | 从江香禾糯                                          | Congjiang Xiang He Nuo  | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – ragadós rizs                    | Congjiang Fragrant Glutinous Rice |
| 54. | 北苑贡茶                                           | Beiyuan Gong Cha        | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                       | Beiyuan Tribute Tea               |
| 55. | 肃宁裘皮                                           | Suning Qiu Pi           | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – szőrme                    | Suning Fur                        |
| 56. | 镇湖刺绣                                           | Zhenhu Ci Xiu           | Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével stb.) – selyem | Zhenhu Embroidery                 |
| 57. | 舒席                                             | Shu Xi                  | Fűz                                                                                               | Shu Mat                           |
| 58. | 霍邱柳编                                           | Huoqiu Liu Bian         | Fűz                                                                                               | Huoqiu Wickerwork                 |
| 59. | 宣纸                                             | Xuan Zhi                | Fű                                                                                                | Xuan Paper                        |
| 60. | 连史纸                                            | Lian-shi Zhi            | Bambusz                                                                                           | Lian-shi Paper                    |
| 61. | 黄梅挑花                                           | Huangmei Tiao Hua       | Pamut                                                                                             | Huangmei Cross-stitch             |
| 62. | 香云纱                                            | Xiangyun Sha            | Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével stb.) – selyem | Xiangyun Gambiered Gauze          |
| 63. | 蜀锦                                             | Shu Jin                 | Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével stb.) – selyem | Shu Brocade                       |
| 64. | 蜀绣                                             | Shu Xiu                 | Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével stb.) – selyem | Shu Embroider                     |

## ▼B

|     | A Kínai Népköztársaságban bejegyzett elnevezés | Latin betűs átírás               | Termék típusa                                                                                     | Tájékoztatási célú fordítás              |
|-----|------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 65. | 青神竹编                                           | Qingshen Zhu Bian                | Bambusz szövés                                                                                    | Qingshen Bamboo Weaving                  |
| 66. | 石泉蚕丝                                           | Shiquan Can Si                   | Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével stb.) – selyem | Shiquan Silk                             |
| 67. | 黄岗柳编                                           | Huanggang Liu Bian               | Fűz                                                                                               | Huanggang Wicker                         |
| 68. | 遂昌竹炭                                           | Suichang Zhu Tan                 | Bambusz                                                                                           | Suichang Bamboo Charcoal                 |
| 69. | 牛栏山二锅头                                         | Niulanshan Er Guo Tou            | Szeszes ital                                                                                      | Niulanshan Erguotou Liquor               |
| 70. | 涉县柴胡                                           | Shexian Chai Hu                  | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyökér                          | Shexian Bupleurum                        |
| 71. | 泊头鸭梨                                           | Botou Ya Li                      | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – körte                           | Botou Ya Pear                            |
| 72. | 戎子酒庄葡萄酒                                        | Rongzi Wine Pu Tao Jiu           | Bor                                                                                               | Chateau Rongzi Wine                      |
| 73. | 老龙口白酒                                          | Laolongkou Bai Jiu               | Szeszes ital                                                                                      | Laolongkou Liquor                        |
| 74. | 新农寒富苹果                                         | Xinnong Han Fu Ping Guo          | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – alma                            | Xinnong Hanfu Apple                      |
| 75. | 吉林长白山人参                                        | Jilin Changbaishan Ren Shen      | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyökgumó                        | Jilin Changbai Mountain Ginseng          |
| 76. | 露水河红松母林籽仁                                      | Lushuihe Hong Song Mu Lin Zi Ren | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – magok                           | Lushuihe Pine Seeds and Kernel           |
| 77. | 太保胡萝卜                                          | Taibao Hu Luo Bo                 | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – répa                            | Taibao Carrot                            |
| 78. | 佳木斯大米                                          | Jiamusi Da Mi                    | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – rizs                            | Kiamusze Rice                            |
| 79. | 饶河东北黑蜂蜂蜜                                       | Raohe Dong Bei Hei Feng Feng Mi  | Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével stb.) – méz    | Honey of Raohe Northeast Black Bees      |
| 80. | 雨花茶                                            | Yu Hua Cha                       | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                       | Yuhua Tea                                |
| 81. | 洞庭 (山) 碧螺春茶                                    | Dongtingshan Bi Luo Chun Cha     | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                       | Dongting Mountain Biluochun Tea          |
| 82. | 阳澄湖大闸蟹                                         | Yangchenghu Da Zha Xie           | Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – rák                       | Yangcheng Lake Crab                      |
| 83. | 盱眙龙虾                                           | Xuyi Long Xia                    | Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – rák                       | Xuyi Crayfish                            |
| 84. | 洋河大曲                                           | Yanghe Da Qu                     | Szeszes ital                                                                                      | Yanghe Daqu Liquor                       |
| 85. | 舟山三疣梭子蟹                                        | Zhoushan San You Suo Zi Xie      | Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – rák                       | Zhoushan <i>Portunus trituberculatus</i> |
| 86. | 舟山带鱼                                           | Zhou Shan Dai Yu                 | Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – abroncshal                | Zhoushan Hairtail                        |

## ▼B

|      | A Kínai Népköztársaságban bejegyzett elnevezés | Latin betűs átírás     | Termék típusa                                                                                | Tájékoztatási célú fordítás |
|------|------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 87.  | 金华火腿                                           | Jinhua Huo Tui         | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka                                      | Jinhua Ham                  |
| 88.  | 文成粉丝                                           | Wencheng Fen Si        | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – cérnametélt                | Wencheng Vermicelli         |
| 89.  | 常山胡柚                                           | Changshan Hu You       | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – pomeló                     | Changshan Pomelo            |
| 90.  | 文成杨梅                                           | Wencheng Yang Mei      | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – viaszbogó                  | Wencheng Waxberry           |
| 91.  | 太平猴魁茶                                          | Taiping Hou Kui Cha    | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                  | Taiping Hou Kui Tea         |
| 92.  | 黄山毛峰茶                                          | Huangshan Mao Feng Cha | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                  | Huangshan Maofeng Tea       |
| 93.  | 霍山石斛                                           | Huoshan Shi Hu         | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – szár                       | Huoshan Dendrobe            |
| 94.  | 岳西翠兰                                           | Yuxi Cui Lan           | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                  | Yuxi Cuilan Tea             |
| 95.  | 古井贡酒                                           | Gujing Gong Jiu        | Szeszes ital                                                                                 | Gujing Gongjiu Liquor       |
| 96.  | 渦阳苔干                                           | Guoyang Tai Gan        | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – TaiGan                     | GuoYang Tai Gan             |
| 97.  | 政和白茶                                           | Zhenghe Bai Cha        | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                  | Zhenghe White Tea           |
| 98.  | 松溪红茶                                           | Songxi Hong Cha        | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                  | Songxi Black Tea            |
| 99.  | 南日鲍                                            | Nanri Bao              | Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – fülcsiga             | Nanri Abalone               |
| 100. | 云霄枇杷                                           | Yunxiao Pi Pa          | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – japán naspolya             | Yunxiao Loquat              |
| 101. | 宁德大黄鱼                                          | Ningde Da Huang Yu     | Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – Lari-michthys crocea | Ningde Large Yellow Croaker |
| 102. | 河龙贡米                                           | Helong Gong Mi         | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – rizs                       | Helong Rice                 |
| 103. | 会昌米粉                                           | Huichang Mi Fen        | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – rizstészta                 | Huichang Rice Noodle        |
| 104. | 赣南茶油                                           | Gannan Cha You         | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olaj                                           | Gannan Camellia Oil         |
| 105. | 泰和乌鸡                                           | Taihe Wu Ji            | Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség) – házityúk                              | Taihe Silk Chicken          |
| 106. | 浮梁茶                                            | Fuliang Cha            | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                  | Fuliang Tea                 |
| 107. | 信丰红瓜子                                          | Xinfeng Hong Gua Zi    | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – sárgadinnyemag             | Xinfeng red Melonseed       |
| 108. | 寻乌蜜桔                                           | Xunwu Mi Ju            | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – narancs                    | Xunwu Orange                |
| 109. | 日照绿茶                                           | Rizhao Lv Cha          | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                  | Rizhao Green Tea            |
| 110. | 沾化冬枣                                           | Zhanhua Dong Zao       | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – jujuba                     | Zhanhua Winter Jujube       |

## ▼B

|      | A Kínai Népköztársaságban bejegyzett elnevezés | Latin betűs átírás      | Termék típusa                                                                  | Tájékoztatási célú fordítás |
|------|------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 111. | 沂水苹果                                           | Yishui Ping Guo         | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – alma         | Yishui Apple                |
| 112. | 平阴玫瑰                                           | Pingyin Mei Gui         | Virágok és dísznövények – virágok                                              | Pingyin Rose                |
| 113. | 菏泽牡丹籽油                                         | Heze Mu Dan Zi You      | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olaj                             | Heze Peony Seed Oil         |
| 114. | 陈集山药                                           | Chenji Shan Yao         | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – jamszgyökér  | Chenji Yam                  |
| 115. | 水沟庙大蒜                                          | Shuigoumiao Da Suan     | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – fokhagyma    | Shuigoumiao Garlic          |
| 116. | 灵宝苹果                                           | Lingbao Ping Guo        | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – alma         | Lingbao Apple               |
| 117. | 正阳花生                                           | Zhengyang Hua Sheng     | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – földimogyoró | Zhengyang Peanut            |
| 118. | 柘城辣椒                                           | Zhecheng La Jiao        | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – paprika      | Zhecheng Chili              |
| 119. | 泸州老窖酒                                          | Luzhou Laojiao Jiu      | Szeszes ital                                                                   | Luzhou Laojiao Liquor       |
| 120. | 赤壁青砖茶                                          | Chibi Qing Zhuan Cha    | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea    | Chibi Qing Brick Tea        |
| 121. | 英山云雾茶                                          | Yingshang Yun Wu Cha    | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea    | Yingshan Cloud and Mist Tea |
| 122. | 襄阳高香茶                                          | Xiangyang Gao Xiang Cha | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea    | Xiangyang High-Aroma Tea    |
| 123. | 五峰五倍子                                          | Wufeng Wu Bei Zi        | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs     | Wufeng Gallnuts             |
| 124. | 孝感米酒                                           | Xiaogan Mi Jiu          | Alkoholos rizsital                                                             | Xiaogan Rice Wine           |
| 125. | 酒鬼酒                                            | Jiu Gui Jiu             | Szeszes ital                                                                   | Jiu Gui Liquor              |
| 126. | 古丈毛尖                                           | Guzhang Mao Jian        | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea    | Guzhang Maojian Tea         |
| 127. | 永丰辣酱                                           | Yongfeng La Jiang       | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – szósz        | Yongfeng Chili Sauce        |
| 128. | 新会陈皮                                           | Xinhui Chen Pi          | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – narancs      | Xinhui Orange Peel          |
| 129. | 化橘红                                            | Hua Ju Hong             | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – narancs      | Hua Reddish Orange          |
| 130. | 高州桂圆肉                                          | Gaozhou Gui Yuan Rou    | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – longán       | Gao Zhou Longan Pulp        |
| 131. | 增城荔枝                                           | Zengcheng Li Zhi        | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – licsi        | Zengcheng Litchi            |
| 132. | 梅州金柚                                           | Meizhou Jin You         | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – pomeló       | Meizhou Golden Pomelo       |
| 133. | 六堡茶                                            | Liu Pao Cha             | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea    | Liu Pao Tea                 |
| 134. | 凌云白毫                                           | Lingyun Bai Hao         | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea    | Lingyun Pekoe Tea           |
| 135. | 姑辽茶                                            | Guliao Cha              | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea    | Guliao Tea                  |

## ▼B

|      | A Kínai Népköztársaságban bejegyzett elnevezés | Latin betűs átírás       | Termék típusa                                                                                       | Tájékoztatási célú fordítás       |
|------|------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 136. | 融安金桔                                           | Rong'an Jin Ju           | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – kumquat                           | Rong'an Kumquat                   |
| 137. | 北海生蚝                                           | Beihai Sheng Hao         | Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – osztriga                    | Beihai Oyster                     |
| 138. | 博白桂圆                                           | Bobai Gui Yuan           | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – longán                            | Bobai Longan                      |
| 139. | 澄迈桥头地瓜                                         | Chengmai Qiao Tou Di Gua | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyökér                            | Chengmai Bridge Head Sweet Potato |
| 140. | 涪陵榨菜                                           | Fuling Zha Cai           | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyökgumó                          | Fuling Hot Pickled Mustard Tuber  |
| 141. | 丰都牛肉                                           | Fengdu Niu Rou           | Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség) – szarvasmarha                                 | Fengdu Beef                       |
| 142. | 奉节脐橙                                           | Feng Jie Qi Cheng        | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – narancs                           | Fengjie Navel Orange              |
| 143. | 合川桃片                                           | Hechuan Tao Pian         | Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru – péksütemény | Hechuan Peach Slices              |
| 144. | 忠州豆腐乳                                          | Zhongzhou Dou Fu Ru      | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – szójasajt                         | Zhongzhou Fermented Bean Curd     |
| 145. | 石柱黄连                                           | Shizhu Huang Lian        | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyökér                            | Shizhu Coptis Root                |
| 146. | 汉源花椒                                           | Hanyuan Hua Jiao         | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – bors                              | Hanyuan Red pepper                |
| 147. | 攀枝花块菌                                          | Panzhihua Kuai Jun       | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – szarvasgomba                      | Panzhihua Truffle                 |
| 148. | 蒙顶山茶                                           | Mingdingshan Cha         | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                         | Mingding Mountain Tea             |
| 149. | 遂宁矮晚柚                                          | Suining Ai Wan You       | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – pomelő                            | Suining Dwarf-Late Pomelo         |
| 150. | 峨眉山藤椒油                                         | Emeishan Teng Jiao You   | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) - olaj                                                  | Mount Emei Pepper oil             |
| 151. | 米易枇杷                                           | Yunxiao Pi Pa            | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – japán naspolya                    | Miyi Loquat                       |
| 152. | 修文猕猴桃                                          | Xiuwen Mi Hou Tao        | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – kivi                              | Xiuwen Kiwi                       |
| 153. | 织金竹荪                                           | Zhijin Zhu Sun           | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – bambusz gomba                     | Zhijin Bamboo Fungus              |
| 154. | 兴仁薏仁米                                          | Xingren Yi Ren Mi        | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – Coix magok                        | Xinren Coix Seed                  |
| 155. | 盘县火腿                                           | Panxian Huo Tui          | Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)                                                       | Panxian Ham                       |
| 156. | 都匀毛尖茶                                          | Duyun Mao Jian Cha       | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                         | Duyun Maojian Tea                 |
| 157. | 麻江蓝莓                                           | Majiang Lan Mei          | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – áfonya                            | Majiang Blueberry                 |
| 158. | 宣威火腿                                           | Xuanwei Huo Tui          | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka                                             | Xuanwei Ham                       |
| 159. | 文山三七                                           | Wenshan San Qi           | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyömbér                           | Wenshan Notoginseng               |

## ▼B

|      | A Kínai Népköztársaságban bejegyzett elnevezés | Latin betűs átírás            | Termék típusa                                                                                     | Tájékoztatási célú fordítás     |
|------|------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 160. | 勐海茶                                            | Menghai Cha                   | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                       | Menghai Tea                     |
| 161. | 朱苦拉咖啡                                          | Chucola Ka Fei                | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – kávé                      | Chucola Coffee                  |
| 162. | 撒坝火腿                                           | Saba Huo Tui                  | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka                                           | Saba Ham                        |
| 163. | 紫阳富硒茶                                          | Ziyang Fu Xi Cha              | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                       | Ziyang Se-enriched Tea          |
| 164. | 泾阳茯砖茶                                          | Jingyang Fu Zhuan Cha         | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                       | Jingyang Brick Tea              |
| 165. | 汉中仙毫                                           | Hanzhong Xian Hao             | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea                       | Hanzhong Xianhao Tea            |
| 166. | 铜川苹果                                           | Tongchuan Ping Guo            | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – alma                            | Tongchuan Apple                 |
| 167. | 韩城大红袍花椒                                        | Hancheng Da Hong Pao Hua Jiao | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – bors                            | Hancheng Da Hong Pao Red Pepper |
| 168. | 富平柿饼                                           | Fuping Shi Bing               | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – datolyaszilva                   | Fuping Dried Persimmon          |
| 169. | 兰州百合                                           | Lanzhou Bai He                | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – liliom                          | Lanzhou Lily                    |
| 170. | 武都油橄榄                                          | Wudu You Gan Lan              | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – olajbogyó                       | Wudu Olive                      |
| 171. | 甘南羊肚菌                                          | Gannan Yang Du Jun            | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – <i>Morchella</i> fungi          | Gannan <i>Morchella</i> Fungi   |
| 172. | 定西马铃薯                                          | Dingxi Ma Ling Shu            | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – burgonya                        | Dingxi Potato                   |
| 173. | 岷县当归                                           | Minxian Dang Gui              | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyökér                          | Minxian Angelica                |
| 174. | 宁夏枸杞                                           | Ningxia Gou Qi                | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – kínai farkas-bogyó (goji bogyó) | Ningxia Goji Berry              |
| 175. | 阿克苏苹果                                          | Aksu Ping Guo                 | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – alma                            | Aksu Apple                      |

## VI. MELLÉKLET

## A 3. CIKK (1) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT, EURÓPAI UNIÓBÓL SZÁRMAZÓ TERMÉKEK FÖLDRAJZI ÁRUJELZŐI

|     | Az Európai Unióban bejegyzett elnevezés         | Kínai betűs átírás | Termék típusa                                                              |
|-----|-------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|     | Ausztria                                        |                    |                                                                            |
| 1.  | Inländerrum                                     | 茵蓝朗姆酒              | Szeszes ital                                                               |
| 2.  | Jägertee / Jagertee / Jagatee                   | 猎人茶                | Szeszes ital                                                               |
| 3.  | Tiroler Bergkäse                                | 蒂罗尔高山奶酪            | Sajt                                                                       |
| 4.  | Tiroler Speck                                   | 蒂罗尔熏肉              | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka                    |
| 5.  | Vorarlberger Bergkäse                           | 福拉尔贝格高山奶酪          | Sajt                                                                       |
|     | Bulgária                                        |                    |                                                                            |
| 6.  | Българско розово масло (Bulgarsko rozovo maslo) | 保加利亚玫瑰精油           | Illóolajok – rózs illóolaj                                                 |
| 7.  | Дунавска равнина (Dunavska ravnina)             | 多瑙河平原              | Bor                                                                        |
| 8.  | Тракийска низина (Trakiiska nizina)             | 色雷斯平原              | Bor                                                                        |
|     | Horvátország                                    |                    |                                                                            |
| 9.  | Baranjski kulen                                 | 巴拉尼亚库兰腊肠           | Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)                              |
| 10. | Dalmatinski pršut                               | 达尔马提亚熏火腿           | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka                    |
| 11. | Dingač                                          | 丁嘎池葡萄酒             | Bor                                                                        |
| 12. | Drniški pršut                                   | 达尼斯熏火腿             | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka                    |
| 13. | Lički krumpir                                   | 利卡土豆               | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – burgonya |
| 14. | Neretvanska mandarina                           | 内雷特瓦橘子             | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – tangerin |
|     | Ciprus                                          |                    |                                                                            |
| 15. | Κουμανδάρια (Commandaria)                       | 古曼达力亚              | Bor                                                                        |
| 16. | Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou)       | 圣花园糖膏              | Édességek – cukorka                                                        |

## ▼B

|     | Az Európai Unióban bejegyzett elnevezés                                                                                         | Kínai betűs átírás                          | Termék típusa                                                     |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|     | Csehország                                                                                                                      |                                             |                                                                   |
| 17. | Budějovické pivo                                                                                                                | 布杰约维采啤酒                                     | Sör                                                               |
| 18. | Budějovický měšťanský var                                                                                                       | 布杰约维采市民啤酒                                   | Sör                                                               |
| 19. | České pivo                                                                                                                      | 捷克啤酒                                        | Sör                                                               |
|     | Észtország                                                                                                                      |                                             |                                                                   |
| 20. | Estonian vodka                                                                                                                  | 爱沙尼亚伏特加                                     | Szeszes ital                                                      |
|     | Finnország                                                                                                                      |                                             |                                                                   |
| 21. | Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmälikööri/Finsk Bärlikör/Finsk Fruktlikör/Finnish berry liqueur/Finnish fruit liqueur | 芬兰浆果利口酒/芬兰水果利口酒                             | Szeszes ital                                                      |
|     | Franciaország                                                                                                                   |                                             |                                                                   |
| 22. | Anjou                                                                                                                           | 安茹                                          | Bor                                                               |
| 23. | Bergerac                                                                                                                        | 贝尔热拉克                                       | Bor                                                               |
| 24. | Brie de Meaux                                                                                                                   | 莫城布里                                        | Sajt                                                              |
| 25. | Camembert de Normandie                                                                                                          | 诺曼底卡门培尔                                     | Sajt                                                              |
| 26. | Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)                                            | 西南地区用于制鸭肝的鸭(沙洛斯, 加斯科涅, 热尔, 朗德, 佩里戈尔, 凯尔西-省) | Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) – friss hús – kacsa |
| 27. | Clos de Vougeot                                                                                                                 | 武若园                                         | Bor                                                               |
| 28. | Corbières                                                                                                                       | 科比埃                                         | Bor                                                               |
| 29. | Costières de Nîmes                                                                                                              | 龙姆丘                                         | Bor                                                               |
| 30. | Côte de Beaune                                                                                                                  | 博纳山坡                                        | Bor                                                               |
| 31. | Echezeaux                                                                                                                       | 埃雪索                                         | Bor                                                               |
| 32. | Emmental de Savoie                                                                                                              | 萨瓦安文达                                       | Sajt                                                              |
| 33. | Faugères                                                                                                                        | 福热尔                                         | Bor                                                               |
| 34. | Fitou                                                                                                                           | 菲图                                          | Bor                                                               |
| 35. | Haut-Médoc                                                                                                                      | 上梅多克                                        | Bor                                                               |
| 36. | Huile d'olive de Haute-Provence                                                                                                 | 上普罗旺斯橄榄油                                    | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj           |

## ▼B

|     | Az Európai Unióban bejegyzett elnevezés                                               | Kínai betűs átírás | Termék típusa                                                                                                                               |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 37. | Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence | 上普罗旺斯薰衣草精油         | Illóolajok – levendula                                                                                                                      |
| 38. | Huîtres Marennes Oléron                                                               | 马雷讷奥莱龙牡蛎           | Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – osztriga                                                            |
| 39. | Jambon de Bayonne                                                                     | 巴约纳火腿              | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka                                                                                     |
| 40. | La Tâche                                                                              | 拉塔西                | Bor                                                                                                                                         |
| 41. | Montravel                                                                             | 蒙哈维尔               | Bor                                                                                                                                         |
| 42. | Moselle                                                                               | 摩泽尔                | Bor                                                                                                                                         |
| 43. | Musigny                                                                               | 蜜思妮                | Bor                                                                                                                                         |
| 44. | Pineau des Charentes                                                                  | 夏朗德皮诺酒             | Bor                                                                                                                                         |
| 45. | Reblochon / Reblochon de Savoie                                                       | 雷布洛 / 萨瓦雷布洛        | Sajt                                                                                                                                        |
| 46. | Romanée-Conti                                                                         | 罗曼尼 - 康帝           | Bor                                                                                                                                         |
| 47. | Saint-Estèphe                                                                         | 圣爱斯泰夫              | Bor                                                                                                                                         |
| 48. | Saint-Nectaire                                                                        | 圣·耐克泰尔             | Sajt                                                                                                                                        |
| 49. | Sauternes                                                                             | 苏玳/索泰尔讷            | Bor                                                                                                                                         |
| 50. | Selles-sur-Cher                                                                       | 谢尔河畔塞勒             | Sajt                                                                                                                                        |
| 51. | Touraine                                                                              | 都兰                 | Bor                                                                                                                                         |
| 52. | Vacqueyras                                                                            | 瓦给拉斯               | Bor                                                                                                                                         |
| 53. | Val de Loire                                                                          | 卢瓦尔河谷              | Bor                                                                                                                                         |
| 54. | Ventoux                                                                               | 旺度                 | Bor                                                                                                                                         |
|     | Németország                                                                           |                    |                                                                                                                                             |
| 55. | Aachener Printen                                                                      | 亚琛烤饼               | Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru                                                       |
| 56. | Bremer Klaben                                                                         | 不来梅克拉本蛋糕           | Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru                                                       |
| 57. | Hopfen aus der Hallertau                                                              | 哈勒陶啤酒花             | Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: a Szerződés) I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – komló |

## ▼B

|              | Az Európai Unióban bejegyzett elnevezés                                   | Kínai betűs átírás | Termék típusa                                                                                       |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 58.          | Lübecker Marzipan                                                         | 吕贝克杏仁膏             | Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru – marcipán    |
| 59.          | Mittelrhein                                                               | 中莱茵                | Bor                                                                                                 |
| 60.          | Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste                         | 纽伦堡香肠 / 纽伦堡烤香肠     | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – kolbász                                           |
| 61.          | Nürnberger Lebkuchen                                                      | 纽伦堡姜饼              | Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru – mézeskalács |
| 62.          | Rheingau                                                                  | 莱茵高                | Bor                                                                                                 |
| 63.          | Schwarzwälder Schinken                                                    | 黑森林德火腿             | Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)                                                       |
| 64.          | Tettnanger Hopfen                                                         | 泰特南啤酒花             | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – komló                       |
| Görögország  |                                                                           |                    |                                                                                                     |
| 65.          | Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis) | 米洛普塔莫斯橄榄油          | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj                                             |
| 66.          | Γραβιέρα Κρήτης (Graviera Kritis)                                         | 克里特格雷维拉奶酪          | Sajt                                                                                                |
| 67.          | Καλαμάτα (Kalamata)                                                       | 卡拉马塔橄榄油            | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj                                             |
| 68.          | Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera)                                           | 克法罗格拉维拉            | Sajt                                                                                                |
| 69.          | Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolimvari Chanion Kritis)                        | 克里特哈尼亚克里瓦瑞橄榄油      | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj                                             |
| 70.          | Κρόκος Κοζάνης (Krokos Kozanis)                                           | 科扎尼西红花             | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – sáfrány                     |
| 71.          | Λακωνία (Lakonia)                                                         | 拉蔻尼亚橄榄油            | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj                                             |
| 72.          | Πεζά Ηρακλείου Κρήτης (Peza Irakliou Kritis)                              | 派撒伊拉克利翁克里特橄榄油      | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj                                             |
| 73.          | Ρετσίνα Αττικής (Retsina Attikes)                                         | 阿提卡松香葡萄酒           | Bor                                                                                                 |
| 74.          | Τσίπουρο/Tsipouro                                                         | 其普罗                | Szeszes ital                                                                                        |
| Magyarország |                                                                           |                    |                                                                                                     |
| 75.          | Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi                                     | 塞格德泰利萨拉米 / 塞格德萨拉米  | Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)                                                       |
| 76.          | Törkölypálinka                                                            | 特颗帕林卡              | Szeszes ital                                                                                        |

## ▼B

|      | Az Európai Unióban bejegyzett elnevezés         | Kínai betűs átírás         | Termék típusa                                                                 |
|------|-------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|      | Olaszország                                     |                            |                                                                               |
| 77.  | Aceto balsamico tradizionale di Modena          | 摩德纳传统香醋                    | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – szósz |
| 78.  | Aprutino Pescarese                              | 佩斯卡拉阿普鲁蒂诺橄榄油               | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj                       |
| 79.  | Arancia Rossa di Sicilia                        | 西西里岛血橙                     | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva               |
| 80.  | Bolgheri Sassicaia                              | 博格利西施佳雅                    | Bor                                                                           |
| 81.  | Campania                                        | 坎帕尼亚                       | Bor                                                                           |
| 82.  | Chianti Classico                                | 古典基安蒂油                     | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj                       |
| 83.  | Chianti classico                                | 古典基安蒂                      | Bor                                                                           |
| 84.  | Cotechino Modena                                | 摩德纳哥齐诺香肠                   | Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)                                 |
| 85.  | Culatello di Zibello                            | 齐贝洛库拉泰洛                    | Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)                                 |
| 86.  | Fontina                                         | 芳媞娜                        | Sajt                                                                          |
| 87.  | Kiwi Latina                                     | 拉蒂纳猕猴桃                     | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva               |
| 88.  | Lambrusco di Sorbara                            | 索巴拉蓝布鲁斯科                   | Bor                                                                           |
| 89.  | Lambrusco Grasparossa di Castelvetro            | 格拉斯帕罗萨·迪·卡斯特韦特罗蓝布鲁斯科       | Bor                                                                           |
| 90.  | Marsala                                         | 马莎拉                        | Bor                                                                           |
| 91.  | Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel              | 南蒂罗尔苹果                     | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva               |
| 92.  | Mortadella Bologna                              | 博洛尼亚莫塔德拉大红肠                | Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)                                 |
| 93.  | Pecorino Sardo                                  | 佩克利诺撒德干酪                   | Sajt                                                                          |
| 94.  | Pecorino Toscano                                | 佩克利诺托斯卡纳羊奶酪                | Sajt                                                                          |
| 95.  | Pomodoro di Pachino                             | 帕基诺蕃茄                      | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva               |
| 96.  | Pomodoro San Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino | 阿格洛 - 萨尔内斯 – 诺切利诺地区圣马尔扎诺蕃茄 | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva               |
| 97.  | Prosciutto di Modena                            | 摩德纳火腿                      | Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)                                 |
| 98.  | Prosciutto Toscano                              | 托斯卡纳火腿                     | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka                       |
| 99.  | Prosecco                                        | 普罗塞克                       | Bor                                                                           |
| 100. | Provolone Valpadana                             | 瓦尔帕达纳硬奶酪                   | Sajt                                                                          |

## ▼B

|      | Az Európai Unióban bejegyzett elnevezés                                                                                                                                    | Kínai betűs átírás             | Termék típusa                                                          |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 101. | Salamini italiani alla cacciatora                                                                                                                                          | 意大利佳诗雅托乐萨拉米香肠                  | Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)                          |
| 102. | Sicilia                                                                                                                                                                    | 西西里                            | Bor                                                                    |
| 103. | Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck                                                                                                               | 上阿迪杰烟熏风干火腿                     | Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)                          |
| 104. | Toscano                                                                                                                                                                    | 托斯卡纳橄榄油                        | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj                |
| 105. | Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa                                                                                                            | 威尼托瓦柏里切拉/威尼托艾卡内依以及柏里齐/威尼托德尔格拉帕 | Bor                                                                    |
|      | Lengyelország                                                                                                                                                              |                                |                                                                        |
| 106. | Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass/Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej | 北波德拉谢低地区野牛草香味伏特加               | Szeszes ital                                                           |
| 107. | Jabłka grójeckie                                                                                                                                                           | 格鲁耶茨苹果                         | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – alma |
| 108. | Jabłka łuckie                                                                                                                                                              | 翁茨科苹果                          | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – alma |
| 109. | Wielkopolski ser smażony                                                                                                                                                   | 大波兰油炸奶酪                        | Sajt                                                                   |
| 110. | Wiśnia nadwiślanka                                                                                                                                                         | 维斯瓦樱桃                          | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva        |
|      | Portugália                                                                                                                                                                 |                                |                                                                        |
| 111. | Azeite de Moura                                                                                                                                                            | 摩尔橄榄油                          | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj                |
| 112. | Azeite do Alentejo Interior                                                                                                                                                | 内阿连特茹橄榄油                       | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj                |
| 113. | Azeite de Trás-os-Montes                                                                                                                                                   | 山后省橄榄油                         | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj                |
| 114. | Bairrada                                                                                                                                                                   | 拜拉达                            | Bor                                                                    |
| 115. | Vin de Madère / Madère / Madera / Madeira Wijn / Vino di Madera / Madeira Wein / Madeira Wine / Madeira / Vinho da Madeira                                                 | 马德拉                            | Bor                                                                    |
| 116. | Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos                                                                                                                                | 巴兰科斯火腿                         | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka                |
| 117. | Queijo S. Jorge                                                                                                                                                            | 圣若热奶酪                          | Sajt                                                                   |

## ▼B

|      | Az Európai Unióban bejegyzett elnevezés   | Kínai betűs átírás | Termék típusa                                                                   |
|------|-------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|      | Románia                                   |                    |                                                                                 |
| 118. | Dealu Mare                                | 马雷丘陵               | Bor                                                                             |
| 119. | Murfatlar                                 | 穆法特拉               | Bor                                                                             |
| 120. | Pălincă                                   | 巴林卡                | Szeszes ital                                                                    |
| 121. | Recaș                                     | 雷卡什                | Bor                                                                             |
| 122. | Salam de Sibiu                            | 西比鸟腊肠              | Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)                                   |
| 123. | Târnave                                   | 塔尔纳瓦               | Bor                                                                             |
| 124. | Țuică Zetea de Medieșu Aurit              | 泽泰亚梅迪耶舒奥里特栗子酒      | Szeszes ital                                                                    |
| 125. | Vinars Murfatlar                          | 穆法特拉烧酒             | Szeszes ital                                                                    |
| 126. | Vinars Târnave                            | 塔尔纳瓦烧酒             | Szeszes ital                                                                    |
|      | Szlovénia                                 |                    |                                                                                 |
| 127. | Goriška Brda                              | 戈里察巴尔达             | Bor                                                                             |
| 128. | Slovenski med                             | 斯洛文尼亚蜂蜜            | Méz                                                                             |
| 129. | Štajerska Slovenija                       | 施塔依尔斯洛文尼亚          | Bor                                                                             |
| 130. | Štajersko prekmursko bučno olje           | 施塔依尔穆拉南瓜籽油         | Egyéb étolajok – tökmagolaj                                                     |
|      | Spanyolország                             |                    |                                                                                 |
| 131. | Aceite del Bajo Aragón                    | 下阿拉贡橄榄油            | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj                         |
| 132. | Alicante                                  | 阿利坎特               | Bor                                                                             |
| 133. | Antequera                                 | 安特戈拉               | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj                         |
| 134. | Azafrán de la Mancha                      | 拉曼恰番红花(西红花)        | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – sáfrány |
| 135. | Baena                                     | 巴埃纳                | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj                         |
| 136. | Bierzo                                    | 比埃尔索               | Bor                                                                             |
| 137. | Cítricos Valencianos / Cítrics Valencians | 瓦伦西亚柑橘             | Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – citrus        |
| 138. | Dehesa de Extremadura                     | 埃斯特雷马图拉            | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – kolbász                       |
| 139. | Empordà                                   | 恩波尔达               | Bor                                                                             |

## ▼B

|      | Az Európai Unióban bejegyzett elnevezés | Kínai betűs átírás | Termék típusa                                                                                 |
|------|-----------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 140. | Estepa                                  | 埃斯特巴               | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj                                       |
| 141. | Guijuelo                                | 基胡埃罗               | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka                                       |
| 142. | Jabugo                                  | 哈布戈                | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka                                       |
| 143. | Jamón de Teruel / Paleta de Teruel      | 特鲁埃尔火腿/ 特鲁埃尔前腿     | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka                                       |
| 144. | Jijona                                  | 基霍纳                | Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru – nugát |
| 145. | Jumilla                                 | 胡米亚                | Bor                                                                                           |
| 146. | Mahón-Menorca                           | 马宏-梅诺卡             | Sajt                                                                                          |
| 147. | Málaga                                  | 马拉加                | Bor                                                                                           |
| 148. | Manzanilla - Sanlúcar de Barrameda      | 圣卢卡尔-德-巴拉梅达曼萨尼亚葡萄酒 | Bor                                                                                           |
| 149. | Pacharán navarro                        | 纳瓦拉李子酒             | Szeszes ital                                                                                  |
| 150. | Penedès                                 | 佩内德斯               | Bor                                                                                           |
| 151. | Priorat                                 | 普里奥拉托              | Bor                                                                                           |
| 152. | Rías Baixas                             | 下海湾地区              | Bor                                                                                           |
| 153. | Ribera del Duero                        | 杜埃罗河岸              | Bor                                                                                           |
| 154. | Rueda                                   | 卢埃达                | Bor                                                                                           |
| 155. | Sierra de Cazorla                       | 卡索尔拉山区             | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj                                       |
| 156. | Sierra de Segura                        | 塞古拉山区              | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj                                       |
| 157. | Siurana                                 | 西乌拉纳               | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj                                       |
| 158. | Somontano                               | 索蒙塔诺               | Bor                                                                                           |
| 159. | Toro                                    | 托罗                 | Bor                                                                                           |
| 160. | Turrón de Alicante                      | 阿利坎特杏仁糖            | Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru – nugát |
| 161. | Utiel-Requena                           | 乌迭尔-雷格纳            | Bor                                                                                           |

## ▼B

|      | Az Európai Unióban bejegyzett elnevezés | Kínai betűs átírás | Termék típusa                                           |
|------|-----------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------|
| 162. | Cariñena                                | 卡利涅纳               | Bor                                                     |
| 163. | Montes de Toledo                        | 托雷多山区              | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj |
| 164. | Aceite Campo de Montiel                 | 蒙蒂尔地区橄榄油           | Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj |
| 165. | Los Pedroches                           | 洛斯佩德罗切斯            | Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)           |
| 166. | Vinagre de Jerez                        | 雪利醋                | A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek   |
|      | Hollandia                               |                    |                                                         |
| 167. | Edam Holland                            | 荷兰伊丹奶酪             | Sajt                                                    |
| 168. | Gouda Holland                           | 荷兰豪达奶酪             | Sajt                                                    |
|      | Egyesült Királyság                      |                    |                                                         |
| 169. | Scotch Beef                             | 苏格兰牛肉              | Friss hús                                               |
| 170. | Scotch Lamb                             | 苏格兰羔羊肉             | Friss hús                                               |
| 171. | Welsh Beef                              | 威尔士牛肉              | Friss hús                                               |
| 172. | Welsh Lamb                              | 威尔士羊肉              | Friss hús                                               |
|      | Ausztria, Belgium, Németország          |                    |                                                         |
| 173. | Korn / Kornbrand                        | 科恩酒/ 科恩烧酒          | Szeszes ital                                            |
|      | Ausztria, Magyarország                  |                    |                                                         |
| 174. | Pálinka                                 | 帕林卡                | Szeszes ital                                            |
|      | Horvátország, Szlovénia                 |                    |                                                         |
| 175. | Istarski pršut/Istrski pršut            | 伊斯特拉熏火腿            | Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka |

## VII. MELLÉKLET

## AZ 1. CIKK (2) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT, A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL SZÁRMAZÓ TERMÉKEK FÖLDRAJZI ÁRUJELZŐI

|     | A Kínai Népköztársaságban bejegyzett elnevezés | Latin betűs átírás     | Tájékoztató célú fordítás    |
|-----|------------------------------------------------|------------------------|------------------------------|
| 1.  | 宜兴紫砂                                           | Yixing Zi Sha          | Yixing Purple Clay Ware      |
| 2.  | 扬州漆器                                           | Yangzhou Qi Qi         | Yangzhou Lacquerware         |
| 3.  | 东海水晶                                           | Donghai Shui Jing      | Donghai Crystal              |
| 4.  | 龙泉青瓷                                           | Longquan Qing Ci       | Longquan Celadon             |
| 5.  | 建盏                                             | Jian Zhan              | Jian Bowl                    |
| 6.  | 德化白瓷                                           | Dehua Bai Ci           | White Porcelains of Dehua    |
| 7.  | 景德镇瓷器                                          | Jingdezhen Ci Qi       | Jingdezhen Porcelain         |
| 8.  | 当阳峪绞胎瓷                                         | Dangyangyu Jiao Tai Ci | Dangyangyu Jiaotai Porcelain |
| 9.  | 汝瓷                                             | Ru Ci                  | Ru Ceramic                   |
| 10. | 枝江布鞋                                           | Zhijiang Bu Xie        | ZhiJiang Cloth Shoes         |
| 11. | 浏阳花炮                                           | Liuyang Hua Pao        | Liuyang Fireworks            |
| 12. | 醴陵瓷器                                           | Liling Ci Qi           | Liling Ceramic               |
| 13. | 端砚                                             | Duan Yan               | Duan Inkstone                |
| 14. | 坭兴陶                                            | Nixing Tao             | Nixing Pottery               |
| 15. | 大足石雕                                           | Dazu Shi Diao          | Dazu Stone Carving           |
| 16. | 大方漆器                                           | Dafang Qi Qi           | Dafang Lacquerware           |
| 17. | 建水紫陶                                           | Jianshui Zi Tao        | Jianshui Purple Pottery      |